



INSTRUKCJA OBSŁUGI



Chłodziarko-zamrażarka

MPM-215-KB-xx

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

3

EN

OPERATING MANUAL

22

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

40

Szanowni Państwo!

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję obsługi należy zachować podczas całego okresu użytkowania urządzenia.

INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

W trosce o własne bezpieczeństwo i poprawną eksploatację urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, wraz ze wskazówkami i ostrzeżeniami, przed instalacją i pierwszym użyciem. Aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków ważne jest, by wszystkie osoby korzystające z urządzenia dokładnie zapoznały się z jego działaniem i zabezpieczeniami. Zachowaj instrukcję i upewnij się, żeby była przekazana wraz z urządzeniem, kiedy będzie przemieszczane lub sprzedawane, aby wszystkie osoby z niego korzystające były zawsze odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi i bezpieczeństwa.

W celu ochrony życia i własności trzeba stosować się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji, ponieważ producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB SZCZEGÓLNEJ TROSKI

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, bądź nie posiadających wiedzy i doświadczenia, tylko pod nadzorem lub po otrzymaniu instruktażu w zakresie bezpiecznego używania oraz przy zrozumieniu potencjalnych zagrożeń.
- Trzeba zapewnić nadzór, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, jeżeli nie są w sposób nieprzerwany nadzorowane.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia i bez nadzoru osoby dorosłej.
- Dzieci w wieku 3-8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu oraz je z niego wyjmować.
- Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Istnieje ryzyko uduszenia.

- W przypadku usuwania urządzenia, wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (tak blisko urządzenia, jak to możliwe) i zdjąć drzwi, żeby zapobiec porażeniu elektrycznemu lub przypadkowemu zamknięciu się w środku bawiących się dzieci.
- Jeśli to urządzenie posiadające uszczelki magnetyczne na drzwiach ma zastąpić starsze urządzenie wyposażone w zamek sprężynowy (zatrask) na drzwiach lub pokrywie, trzeba rozmontować ten zamek przed usunięciem starszego urządzenia. Dzięki temu nie stanie się śmiertelną pułapką dla dzieci.

OGÓLNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Zadbać, by otwory wentylacyjne wokół urządzenia lub w otaczających meblach (w przypadku wbudowanego modelu) były otwarte i niezastłonięte.

OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzeń mechanicznych ani środków innych niż zalecane przez producenta, żeby przyspieszyć proces odszraniania.

OSTRZEŻENIE! Chronić przed uszkodzeniem obwód chłodzenia.

OSTRZEŻENIE! Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać sprzętu elektrycznego innego typu niż zalecane przez wytwórcę.

OSTRZEŻENIE! Nie dotykać żarówki, która jest włączona od dłuższego czasu, ponieważ może być bardzo gorąca.

OSTRZEŻENIE! Ustawiając urządzenie, sprawdź przewód zasilający czy nie jest zagnieciony ani uszkodzony.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj przenośnych gniazdek zasilających / przedłużaczy/ lub urządzeń zasilających z tyłu urządzenia.

- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole z rozpylaczem.
- W niniejszej chłodziarce używa się chłodziwa R600a, które jest bardzo łatwopalne.
- Zwrócić uwagę, aby podczas transportu i instalacji urządzenia nie uszkodzić żadnego elementu obwodu chłodzenia
 - unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu
 - dokładnie wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie

- Wszelkie zmiany specyfikacji lub urządzenia są niebezpieczne. Wszelkie uszkodzenia przewodu mogą spowodować spięcie, pożar i/ lub porażenie elektryczne.
- Urządzenie ma służyć do użytku domowego i innych podobnych zastosowań, na przykład:
 - w pomieszczeniach kuchennych dla personelu sklepów, biur itp.;
 - w zabudowaniach gospodarczych oraz w hotelach, motelach, pensjonatach i innych obiektach mieszkalnych;
 - w obiektach typu nocleg ze śniadaniem (B&B);
 - w punktach gastronomicznych i innych punktach sprzedaży niedetalicznej

OSTRZEŻENIE! Wszystkie części elektryczne (wtyczka, przewód zasilania, sprężarka itp.) muszą być wymieniane przez licencjonowanego technika lub innego wykwalifikowanego pracownika serwisu.

OSTRZEŻENIE! Żarówka dostarczona wraz z urządzeniem jest „żarówką specjalnego zastosowania” i może być używana tylko z tym urządzeniem. Nie służy ona do oświetlania domu.

- Nie wolno przedłużać przewodu zasilania.
- Sprawdzić, czy wtyczka nie jest przygnieciona tyłem urządzenia lub uszkodzona. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i powodować pożar. Nie używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku należy zgłosić uszkodzenie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Urządzenie chłodnicze należy koniecznie podłączyć do gniazdka z uziemieniem.
- Sprawdzić, czy wtyczka urządzenia jest dostępna.
- Nie ciągnąć za kabel zasilania.
- Nie wkładać wtyczki, jeśli gniazdko jest luźne. Istnieje ryzyko porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Urządzenie jest ciężkie. Trzeba uważać podczas jego przemieszczania.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów z zamrażarki mokrymi/ wilgotnymi rękami, ponieważ może to powodować podrażnienie skóry i odmrożenia.

- Unikać długotrwałego wystawienia urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zasad:
- Pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w pojemnikach – tak, aby zawartość nie miała kontaktu ani nie kapała na inną żywność.
- Dwugwiazdkowe zamrażalniki na mrożonki (jeśli są w urządzeniu) są odpowiednie tylko do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lodów smakowych i robienia kostek lodu.
- Przedziały jedno-, dwu – i trzygwiazdkowe (jeśli są w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie pozostanie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, oczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi bakterii w urządzeniu.



OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia, prosimy szczególnie zwrócić uwagę na zamieszczony obok – żółty lub pomarańczowy symbol, który umieszczony jest z tyłu urządzenia (na tylnym panelu lub sprężarce).

Sygnalizuje on ryzyko wystąpienia pożaru z uwagi na łatwopalne substancje znajdujące się w systemie chłodzenia. Z tego względu urządzenie należy zawsze przechowywać z dala od źródeł ognia.

Przechowuj produkty zgodnie z poniższą tabelą

Komora urządzenia	Rodzaj żywności
Półki na drzwiach lub chłodziarka	• Produkty bez konserwantów: dżemy, soki, napoje, przyprawy. • Nie przechowywać łatwo psujących się produktów.

Komora specjalnej wilgotności /dolna szuflada	• Owoce, ziola i warzywa powinny być przechowywane w specjalnych pojemnikach. • Nie przechowywać bananów, cebuli, ziemniaków, czosnku.
Komora świeżości/dolna szuflada	Surowe mięso, drób, ryby (krótki termin ważności).
Chłodziarka – półka środkowa	Nabiał, jaja.
Chłodziarka – górna półka	Produkty nie wymagające obróbki termicznej: gotowa żywność, wędliny, wcześniej przyrządzone potrawy.
Szuflady w zamrażarce	• Produkty o długim terminie przydatności. • Dolna szuflada/półka: surowe mięso, drób, ryby. • Środkowa szuflada/półka: mrożone warzywa, frytki. • Górna szuflada/półka: lody, mrożone owoce, ciasta.

CODZIENNE UŻYTKOWANIE

- Nie wolno ponownie zamrażać raz rozmrożonych produktów.
- Pakowane produkty mrożone przechowywać zgodnie z zaleceniami ich producenta.
- Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta w zakresie przechowywania. Trzeba odnieść się do odpowiednich instrukcji.
- Nie umieszczać napojów gazowanych w komorze zamrażalnika, które może spowodować wybuch i uszkodzenie urządzenia.
- Lizaki lodowe mogą powodować odmrożenia, jeśli są spożywane bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia.

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

- Przed konserwacją wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Nie czyścić urządzenia przy użyciu metalowych przedmiotów.
- Nie używać ostrych przedmiotów do usuwania lodu z urządzenia. Korzystać z plastikowej drapaczki.
- Regularnie sprawdzać odpływ roztopionej wody w chłodziarce. W razie konieczności, oczyścić. Jeśli odpływ jest zablokowany, woda będzie się zbierać na dnie urządzenia.

INSTALACJA

WAŻNE! Połączenia elektryczne trzeba wykonać zgodnie z instrukcją podaną w odpowiednich paragrafach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Nie podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Niezwłocznie zgłaszać ewentualne uszkodzenia w miejscu zakupu. W takim przypadku zachować opakowanie.
- Po ustawieniu i wypoziomowaniu zalecamy odczekanie co najmniej cztery godziny przed podłączeniem urządzenia, co pozwoli olejowi spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Wokół urządzenia powinna być możliwa odpowiednia cyrkulacja powietrza, dzięki czemu przewody nie będą się przegrzewać. W celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji, trzeba postępować zgodnie z instrukcją.
- Wszędzie, gdzie to możliwe powinny zostać umieszczone elementy dystansujące przy ścianie, żeby uniknąć dotknięcia lub złapania gorących części (sprężarki, chłodnicy) i ewentualnego poparzenia.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu grzejników lub kuchенок.
- Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest łatwo dostępna po instalacji urządzenia.

SERWIS

- Wszelkie prace elektryczne wymagane do serwisowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Urządzenie powinno być sprawdzane przez autoryzowany serwis i do naprawy można używać tylko oryginalnych części zamiennych.

OSZCZĘDZANIE ENERGII

- Nie wkładać gorących potraw do urządzenia.
- Nie układać produktów zbyt blisko siebie, ponieważ utrudnia to cyrkulację powietrza.
- Potrawy nie powinny dotykać tylnej ściany komory.
- W przypadku utraty zasilania, nie otwierać drzwi.
- Nie otwierać drzwi zbyt często.
- Nie pozostawiać drzwi otwartych przez zbyt długi czas.
- Nie ustawiać termostatu na zbyt niskie temperatury.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii wszystkie akcesoria, takie jak szuflady, półki, balkoniki na drzwiach powinny pozostać na swoim miejscu..

OCHRONA ŚRODOWISKA



Niniejsze urządzenie (obwód chłodniczy oraz materiały izolacyjne) nie zawiera gazów, które uszkadzają warstwę ozonową. Urządzenie nie może być utylizowane w taki sam sposób, jak odpady domowe. Obwód chłodniczy oraz pianka izolacyjna zawierają łatwopalne gazy, dlatego urządzenie powinno być utylizowane w sposób profesjonalny, zgodny z lokalnymi przepisami. Unikaj uszkodzenia jednostki chłodniczej, w szczególności wymiennika ciepła.



Symbol na produkcie lub opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jako odpady domowe. Zamiast tego powinien zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki przetwarzania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnianie odpowiedniego usunięcia produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska oraz życie ludzi, które są możliwe w przeciwnym wypadku. Bardziej szczegółowe informacje na temat przetworzenia tego produktu

można uzyskać od władz lokalnych, w punkcie zbiórki odpadów gospodarczych lub w sklepie, w którym dokonano zakupu.

Materiały opakowaniowe



Materiały opakowaniowe nadają się do ponownego przetworzenia. W tym celu należy umieścić je w odpowiednich pojemnikach na odpady, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.

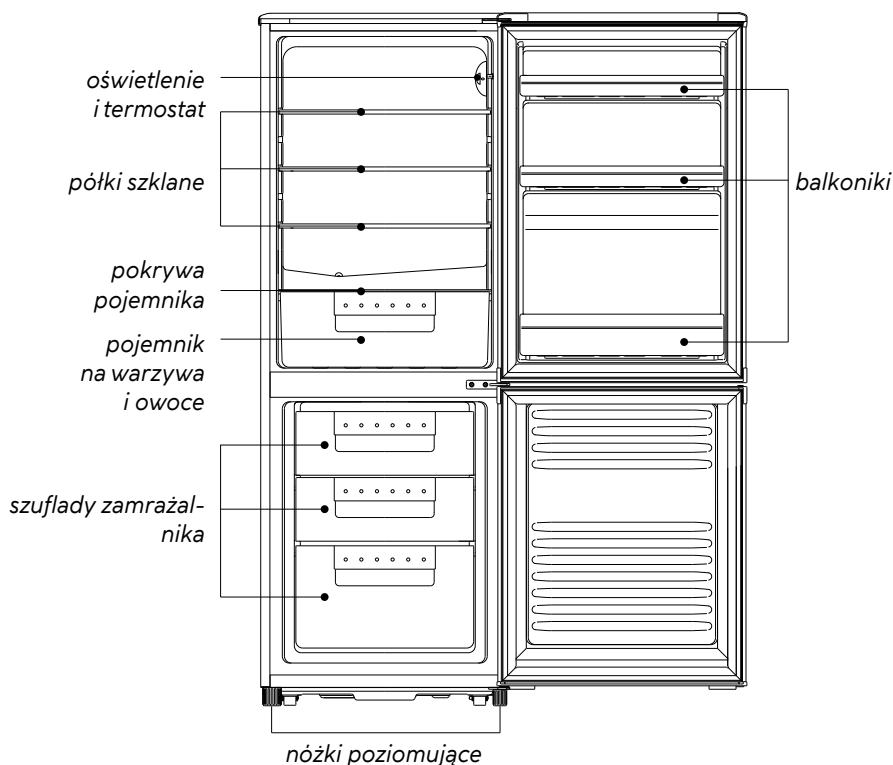
UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Urządzenie po okresie użytkowania należy przekazać do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej.

Nie należy pozostawiać starego urządzenia bez nadzoru, w szczególności uniemożliwić dzieciom bawienie się urządzeniem.

W przypadku utylizacji wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający i usunąć go. Odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci lub zwierzęta przed zamknięciem się w środku urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

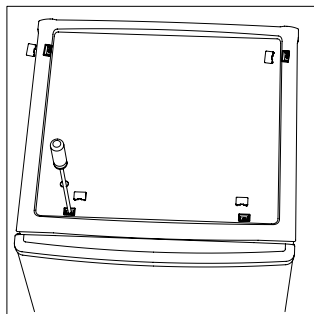


Ilustracja służy tylko jako przykład, szczegóły można sprawdzić na urządzeniu.

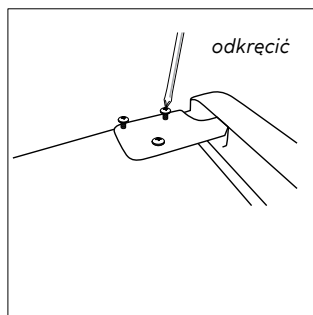
ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone i opróżnione.
- Aby zdjąć drzwi, należy przechylić urządzenie do tyłu. Powinno być oparte o coś stabilnego, żeby nie ześlizgnęło się podczas przestawiania drzwi.
- Trzeba zachować wszystkie zdjęte części do ponownego zamontowania drzwi.
- Nie kłaść urządzenia na płasko, ponieważ może to uszkodzić system chłodziwa.
- Dwie osoby powinny być obecne podczas montażu.

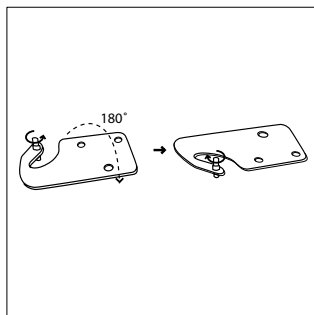
1. *Zdjąć cztery śruby na górnej pokrywie, a następnie ją podnieść.*



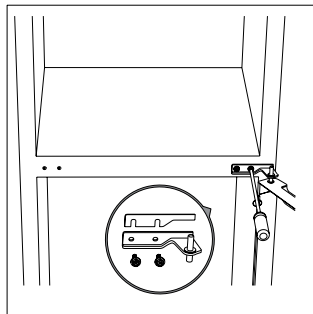
2. *Odkręcić górny zawias, a następnie zdjąć górne drzwi i ułożyć je na miękkiej podkładce, żeby uniknąć zarysowania.*



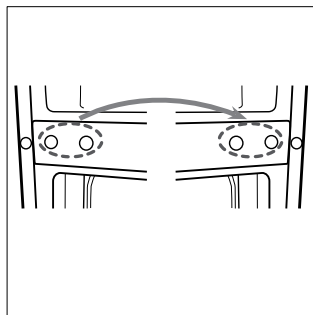
3. *Wyjąć sworzeń przy użyciu śrubokręta i przełożyć wspornik zawiasu. Następnie ponownie umieścić sworzeń we wsporniku zawiasu.*



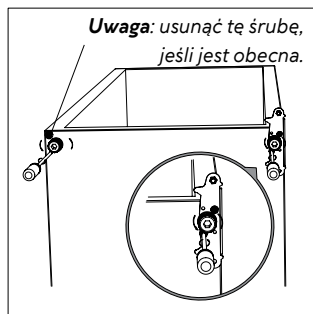
4. Odkręcić środkowy zawias. Następnie podnieść drzwi i ułożyć je na miękkiej podkładce, żeby uniknąć zarysowania.



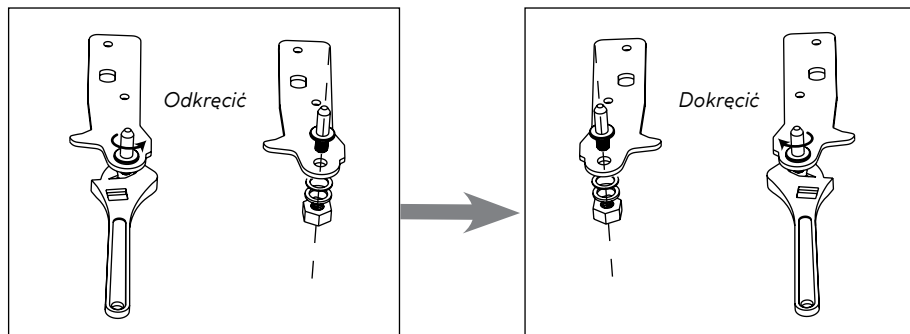
5. Przesunąć otwory w osłonie zawiasu z lewej strony na prawą.



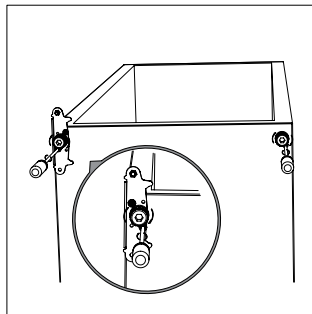
6. Odkręcić dolny zawias. Usunąć regulowane nóżki z obu stron.



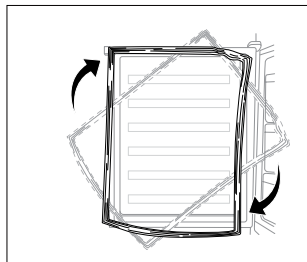
7. Odkręcić i wyjąć sworzeń dolnego zawiasu, przekręcić wspornik i ponownie go umieścić.



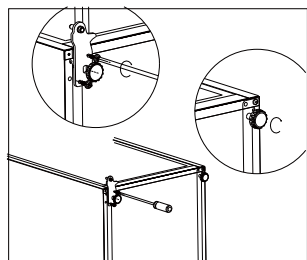
8. Ponownie umocować wspornik sworznia dolnego zawiasu. Z powrotem zamocować regulowane nóżki. Przenieść dolne drzwi do odpowiedniej pozycji.



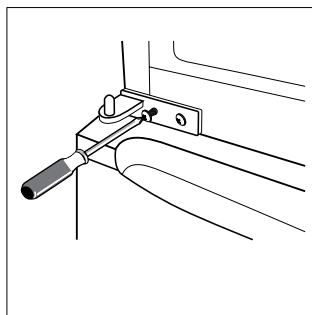
9. Upewnij się, że uszczelka dobrze przylega do drzwi. W przypadku nieprawidłowości dopasuj jej ułożenie.



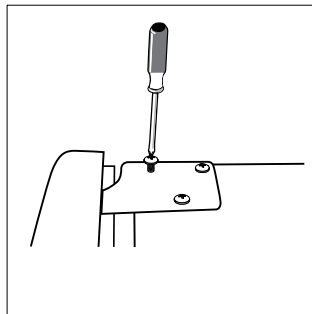
10. Umocuj zawias z lewej strony a podstawę nóżki z prawej. Z powrotem zamocuj regulowane nóżki.



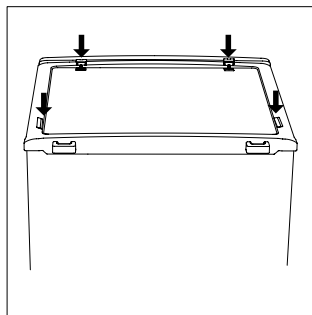
11. Przetawić środkowy zawias o 180°C, następnie przenieść je w lewo do odpowiedniej pozycji. Umieścić sworzeń środkowego zawiasu w górnym otworze dolnych drzwi, następnie dokręcić śruby.



12. Umieścić górne drzwi z powrotem na miejscu.
Sprawdzić, czy drzwi są dobrze ustawione poziomo i pionowo, żeby uszczelki przylegały ze wszystkich stron przed końcowym dokręceniem górnego zawiasu.
Następnie założyć zawias i dokręcić go na górze urządzenia.



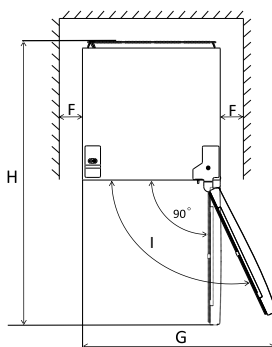
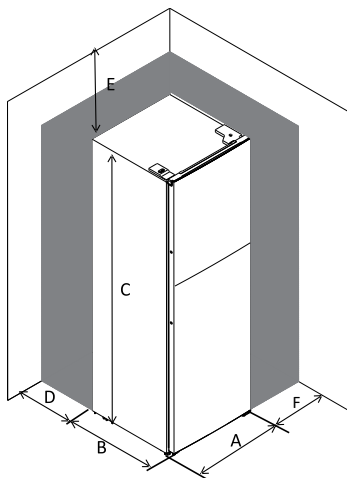
13. Umieścić górną osłonę i przykręcić.



INSTALACJA

WYMAGANIA POWIERZCHNIOWE

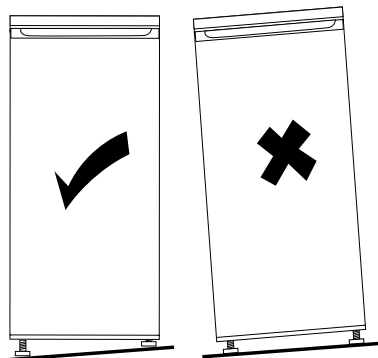
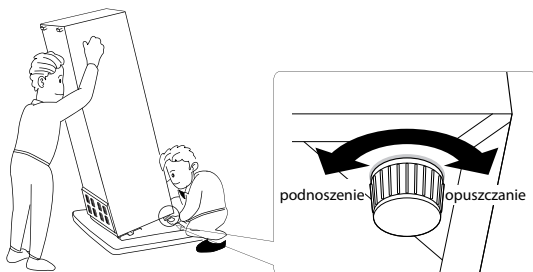
- Wybierz lokalizację bez bezpośredniego nasłonecznienia.
- Wybierz lokalizację z równą (lub prawie wypoziomowaną) podłogą.
- Zapewnij wystarczającą ilość miejsca, aby zainstalować lodówkę na płaskiej powierzchni.
- Podczas instalacji należy pozostawić odstęp z prawej oraz lewej strony, tyłu i góry. Pomoże to zmniejszyć zużycie energii i obniżyć rachunki za energię elektryczną.
- Zapewnij przestrzeń wystarczającą do otwarcia drzwi.
- Zapewnij odstęp o wielkości co najmniej 50 mm po obu stronach.



A	550
B	580
C	1510
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	1100
H	1130
I	135°

POZIOMOWANIE URZĄDZENIA

- W tym celu trzeba wyregulować dwie nóżki z przodu urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, drzwi i uszczelki magnetyczne nie będą się pokrywały.



USTAWIANIE

Umieścić urządzenie w pomieszczeniu, gdzie temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej.

KLASY KLIMATYCZNE URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH:

- rozszerzona umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +10°C do +32°C (SN)
- umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +32°C (N)
- subtropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +38°C (ST)
- tropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +43°C (T)

MIEJSCE

Urządzenie powinno być umieszczone z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bojler, bezpośrednie światło słoneczne itd. Sprawdzić, czy powietrze może swobodnie krążyć wokół urządzenia. Aby zapewnić najlepsze działanie, jeśli urządzenie jest ustawione pod wiszącymi szafkami, minimalny odstęp pomiędzy nim a szafką powinien wynosić co najmniej 50 mm. Najlepiej jednak, żeby urządzenie nie stało pod wiszącymi szafkami. Odpowiednie poziomowanie zapewniamy regulując jedną lub więcej nóżek na podstawie urządzenia.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy.

OSTRZEŻENIE! Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od zasilania i dlatego wtyczka powinna być łatwo dostępna.

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Przed podłączeniem sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom zasilania w miejscu instalacji urządzenia. Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego posiada odpowiedni bolec. Jeśli gniazdko domowego źródła prądu nie jest uziemione, podłączyć urządzenie do osobnego uziomu, zgodnie z obowiązującymi przepisami, konsultując się z wykwalifikowanym elektrykiem. Urządzenie musi być podłączone do gniazda z bolcem uziemiającym. Producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli powyższe środki bezpieczeństwa nie są przestrzegane.

UŻYCIE PO RAZ PIERWSZY

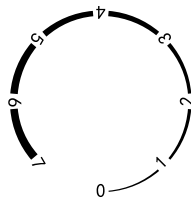
CZYSZCZENIE WNĘTRZA

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, trzeba umyć wnętrze oraz wszystkie akcesoria wewnętrzne, letnią wodą z dodatkiem naturalnego mydła, żeby usunąć typowy zapach nowego produktu, a następnie dokładnie osuszyć.

WAŻNE! Nie używać detergentów ani proszków trących, ponieważ mogą uszkodzić wykończenie.

USTAWIENIE TEMPERATURY

- Podłącz urządzenie. Termostat kontroluje temperaturę wewnętrzną. Istnieje 8 ustawień. 1 to ustawienie najwyższej temperatury, a 7 najniższej.
- Przy wartości 0 urządzenie nie chłodzi. Przy ustawieniu MAX kompresor nie przestaje pracować.



Zalecane ustawienia temperatury		
Temperatura otoczenia	Komora zamrażalnika	Komora chłodziarki
Wysoka	/	
		pozycja 2-4
Normalna	/	
		pozycja 3
Niska	/	
		pozycja 4-6

Czas przechowywania żywności

Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w chłodziarce nie powinien przekroczyć 3 dni.

Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w zamrażarce nie powinien przekroczyć 1 miesiąca.

Optymalny czas przechowywania może ulec skróceniu przy innych ustawieniach.

ZAMRAŻANIE ŚWIEŻYCH PRODUKTÓW

- Komora zamrażalnika służy do zamrażania świeżych produktów spożywczych i przechowywania ich w takiej formie lub jako głęboko mrożone przez długi czas.
- Umieścić świeże produkty w komorze zamrażania.
- Maksymalna ilość, jaka może być zamrożona w ciągu 24 h jest określona na tabliczce znamionowej.
- Proces mrożenia trwa 24 h: w tym okresie nie dodawać innych produktów do zamrożenia.

PRZECHOWYWANIE ZAMROŻONEJ ŻYWNOŚCI

Przy uruchamianiu po raz pierwszy lub po okresie wyłączenia z użytku, urządzenie powinno pracować przez przynajmniej 2 godziny przy wyższych ustawieniach, przed włożeniem żywności do komory.

WAŻNE! W razie przypadkowego rozmrożenia, na przykład gdy nie było zasilania przez okres dłuższy niż podany w tabeli cech technicznych pod hasłem „czas wzrostu temperatury“, rozmrożone produkty trzeba szybko spożyć lub niezwłocznie ugotować, a następnie ponownie zamrozić (po ugotowaniu).

ROZMRAŻANIE

Przed użyciem żywność zamrożona lub mrożona głęboko może rozmrażać się w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, zależnie od czasu, jaki możemy poświęcić na ten proces.

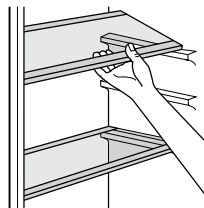
Małe ilości mogą być nawet użyte do gotowania jeszcze w stanie zamrożenia, bezpośrednio z zamrażalnika. W takim przypadku gotowanie będzie trwać dłużej.

LÓD SPOŻYWCZY

Urządzenie może być wyposażone w jeden lub więcej pojemników do przygotowania lodu spożywczego.

AKCESORIA NA RUCHOMYCH PÓŁKACH

Ścianki chłodziarki są wyposażone w szereg prowadnic, na których można umieszczać półki wedle życzenia.



POMOCNE RADY I WSKAZÓWKI

Oto kilka ważnych wskazówek, które pomogą uzyskać maksymalną wydajność procesu mrożenia:

- maksymalna ilość żywności, jaka może być zamrożona w ciągu 24 h jest określona na tabliczce znamionowej,
- proces mrożenia trwa 24 godziny. W tym czasie nie powinno się dodawać kolejnych produktów do zamrożenia,
- mrozić tylko świeżą i dokładnie oczyszczoną żywność najwyższej jakości,
- przygotować małe porcje pokarmów, co umożliwi ich szybkie i dokładne zamrożenie, a potem rozmrożenie tylko potrzebnej ilości.
- szczelnie opakować produkty w folię aluminiową lub polietylenową,
- świeże, niezamrożone produkty nie powinny stykać się z żywnością, która jest już zamrożona, tym samym unikając podniesienia temperatury tych drugich,
- chude produkty przechowują się lepiej i dłużej zachowują świeżość niż tłuste, a sól skraca trwałość w czasie przechowywania;
- lody wodne, spożywane zaraz po wyjęciu z zamrażalnika, mogą powodować odmrożenia,
- zalecamy podanie na każdej partii produktów daty zamrożenia, co ułatwi wyjmowanie z zamrażalnika,

- zalecamy podanie na każdej partii produktów daty zamrożenia, co ułatwi wyjmowanie z zamrażalnika,

WSKAZÓWKI W ZAKRESIE PRZECHOWYWANIA ZAMROŻONYCH PRODUKTÓW

Aby uzyskać maksymalną wydajność urządzenia, należy:

- upewnić się, czy kupne mrożonki były odpowiednio przechowywane przez sprzedawcę,
 - przenosić zamrożone produkty ze sklepu do zamrażalnika w jak najkrótszym czasie,
 - nie otwierać zbyt często drzwi ani nie zostawiać ich otwartych dłużej niż to absolutnie konieczne.
- Raz rozmrożona żywność psuje się bardzo szybko i nie może być ponownie zamrażana. Nie przekraczać okresu przechowywania podanego przez producenta.

WSKAZÓWKI W ZAKRESIE PRZECHOWYWANIA ŚWIEŻYCH PRODUKTÓW W CHŁODZIARCE

Aby uzyskać maksymalną wydajność:

- Nie wkładać do chłodziarki ciepłych potraw ani parujących płynów
- Zakrywać lub owijać żywność, zwłaszcza jeśli ma intensywny zapach.

RADY NA TEMAT CHŁODZENIA

Przydatne wskazówki:

- Dla wszystkich rodzajów produktów: zawinąć w torebkę foliową i położyć na szklanych półkach nad szufladą na warzywa.
- Ze względów bezpieczeństwa, w ten sposób można przechowywać nie dłużej niż przez dwa dni.
- Gotowane pokarmy, zimne potrawy itd.: przykryć i umieścić na półce.
- Owoce i warzywa: dokładnie oczyścić i schować do odpowiedniej szuflady (szuflad).
- Masło i ser: umieścić w specjalnych, szczelnych pojemnikach lub owinąć folią aluminiową bądź woreczkiem, żeby jak najbardziej ograniczyć dostęp powietrza.
- Butelki z mlekiem: powinny być zamknięte i ustawione na balkonikach drzwi.
- Banany, ziemniaki, cebula i czosnek – jeśli nie są zapakowane, nie muszą być trzymane w lodówce.

CZYSZCZENIE

Ze względów higienicznych, wnętrze urządzenia, łącznie z akcesoriami, powinno być regularnie czyszczone.

UWAGA! Podczas czyszczenia urządzenie nie może być podłączone do zasilania. Ryzyko porażenia elektrycznego! Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową, wyłączyć przełącznikiem lub skorzystać z wyłącznika instalacyjnego, albo wykręcić bezpiecznik. Nigdy nie czyścić urządzenia myjką parową. Wilgoć może się zbierać na elementach elektrycznych i stanowić niebezpieczeństwo porażenia! Gorące opary mogą prowadzić do uszkodzenia części plastikowych. Przed przywróceniem urządzenia do stanu używalnego, musi ono dokładnie wyschnąć.

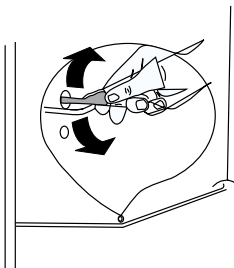
WAŻNE! Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne mogą uszkadzać części plastikowe, np. sok z cytryny lub pomarańczy, kwas masłowy, środek czyszczący zawierający kwas octowy.

- Takie substancje nie powinny wchodzić w kontakt z częściami urządzenia,
- Nie używać ostrych środków czyszczących.
- Wyjąć produkty z zamrażalnika. Przechowywać je w chłodnym miejscu, dobrze zakryte.

- Umyć urządzenie i akcesoria wewnętrzne chłodną wodą. Po wyczyszczeniu przemyć czystą wodą i wytrzeć do sucha.
- Kiedy całość jest sucha, urządzenie można ponownie włączyć i używać.

CZYSZCZENIE OTWORU ODPŁYWOWEGO

Aby nie dopuścić do zalegania wody w lodówce należy okresowo czyścić otwór znajdujący się w tylnej części komory chłodziarki. Do czyszczenia otworu użyj detergentu i postępuj zgodnie z rysunkiem po prawej stronie.



ROZMRAŻANIE ZAMRAŻALNIKA

Komora zamrażalnika pokrywa się z czasem szronem. Należy go usuwać. Do zeszkrobывania szronu z parownika nigdy nie używaj ostrych metalowych narzędzi, które mogą spowodować uszkodzenie.

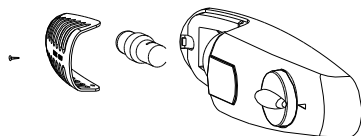
Jeżeli warstwa lodu na wewnętrznej powierzchni jest bardzo gruba, rozmrażanie należy wykonać w następujący sposób:

- wyciągnij wtyczkę z gniazdka zasilania;
- wyjmij żywność, zawiń ją kilkoma warstwami gazety i odłóż w chłodne miejsce;
- pozostaw drzwi otwarte, pod urządzeniem połóż miskę do zbierania wody podczas rozmrażania;
- po zakończeniu rozmrażania, należy dokładnie osuszyć wnętrze
- włóż wtyczkę do gniazdka zasilania, aby ponownie uruchomić urządzenie.

WYMIANA ŚWIATŁA

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Przed wymianą żarówki, odłącz urządzenie od sieci.

Lampka wewnętrzna jest typu LED. W celu wymiany światła, prosimy o kontakt z wykwalifikowanym technikiem.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

UWAGA! Przed przystąpieniem do naprawy trzeba wyłączyć zasilanie. Tylko wykwalifikowany elektryk lub inna kompetentna osoba może wykonywać naprawy, które nie zostały opisane w tej instrukcji.

WAŻNE! Podczas prawidłowej pracy urządzenie może wydawać różne dźwięki (sprężarka, cyrkulacja chłodziwa).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Pokrętko temperatury jest ustawione na „0”.	Ustaw pokrętko na inną wartość, żeby wyłączyć urządzenie.
	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona albo poluzowana.	Włóż wtyczkę do gniazdka.
	Przepalił się bezpiecznik lub jest wadliwy	Sprawdź bezpiecznik i wymień w razie potrzeby.
	Gniazdko nie działa	Awarie sieci zasilania powinny być naprawiane przez elektryka.
Żywność jest za ciepła.	Temperatura jest nieodpowiednio ustawiona.	Sprawdź informacje w części „Ustawianie temperatury”.
	Drzwi były otwarte przez zbyt długi czas.	Otwieraj drzwi tylko tak długo, jak to konieczne.
	Duża ilość ciepłych produktów została umieszczona w urządzeniu w ciągu ostatnich 24 godzin.	Tymczasowo ustaw regulację temperatury na niższą wartość.
	Urządzenie stoi w pobliżu źródeł ciepła.	Sprawdź informacje w części „Miejsce instalacji”.
Urządzenie chłodzi zbyt mocno	Temperatura jest ustawiona na zbyt niską wartość.	Tymczasowo ustaw regulację temperatury na wyższą wartość.
Nietypowe odgłosy	Urządzenie nie jest wypoziomowane.	Wyreguluj nóżki.
	Urządzenie dotyka tylnej ściany lub innych obiektów.	Lekko przesunąć urządzenie.
	Jakaś część składowa z tyłu urządzenia, np. rurka, dotyka innej części lub ściany.	W razie konieczności, ostrożnie odegnij tę część w inną stronę.
Na podłodze jest woda	Otwór odpływowy jest zapchany.	Oczyść otwór odpływowy oczyszczaczem.
Panel boczny jest gorący	Wewnątrz panelu znajduje się kondensator.	Jest to normalne zjawisko.

Jeśli awaria wystąpi ponownie, skontaktuj się z centrum serwisowym.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PL

	 ENERG  
	MPM Informacje na temat modelu → (*)
	

Dostęp do informacji na temat modelu, przechowywanych w bazie danych produktów, można uzyskać poprzez odwiedzenie następujących witryn i wyszukanie identyfikatora modelu (*), który można znaleźć na etykiecie energetycznej. <https://eprel.ec.europa.eu/>

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

Dear users!

Carefully read the instructions before the first use. Keep the operating instructions around for the entire lifecycle of the appliance.

SAFETY INFORMATION

Before mounting and first use please read the instruction Manual carefully, including tips and warnings in order to maintain your own safety as well as correct operation of the appliance. To avoid unnecessary errors and accidents, it is vital for all persons using the appliance to become thoroughly familiar with the operation and safety features. Keep this Manual and ensure that it is handed over with the appliance every time it is moved or sold, thus allowing all persons using it proper instructions concerning its operation as well as safety at all times.

To protect life and property, please follow the instructions included in this Manual as the manufacturer is not liable for damages resulting from negligence.

SAFETY OF CHILDREN AND PEOPLE REQUIRING SPECIAL CARE

- The appliance can be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as people lacking knowledge and experience, only under supervision of a party familiar with this appliance or after having received instructions regarding safe use and potential hazards.
- Supervision must be made to ensure that children do not play with the appliance. They are not allowed to sit on the pull-out elements and hang on the door.
- Pay particular attention that the appliance is not used by unattended children.
- Children under the age of 3 must not be near the appliance unless they are continuously supervised.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children under 8 years of age without adult supervision.
- Children aged 3-8 can, however, place products in the appliance and remove them from it.
- The package is not a toy and should not be used as such by children. Warning: Risk of suffocation.

- When disposing of the appliance, remove the plug from the socket, cut off the power cord (as close to the appliance as possible) and remove the door to prevent electric shock or accidental closure in children playing inside it.
- If this unit with door magnetic seals is to replace an older unit that with a spring lock (latch) system situated on the door or lid, the spring lock must be disassembled before removing the older unit. This will keep it from becoming a death trap for children.

GENERAL SECURITY INFORMATION

WARNING! Ensure that the ventilation openings around the appliance or surrounding furniture (in the case of a built-in model) are open and unobstructed.

WARNING! Do not use mechanical appliances or means other than those recommended by the manufacturer to accelerate the defrosting process.

WARNING! Protect the cooling circuit from damage.

WARNING! Do not use electrical equipment other than that recommended by the manufacturer inside the food storage compartment.

WARNING! Do not touch a bulb that has been on for a long time as it can be very hot.

WARNING! When setting up the appliance, check that the power cord is not kinked or damaged.

WARNING! Do not use portable power sockets / extension cords / power appliances at the back of the appliance.

- Do not store explosive substances, such as aerosol sprays, inside the appliance.
- This fridge uses highly flammable R600a refrigerant.
- Pay special attention to avoid damages done to any part of the cooling circuit during transport and mounting of the appliance
 - avoid open flames and sources of ignition
 - thoroughly ventilate the room where the appliance is located
- Any changes to the specification or appliance are potentially dangerous. Any damages done to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- The appliance is intended for household and other similar applications, for example:

- in staff kitchen areas of shops, offices, etc.;
- in farm buildings and in hotels, motels, boarding houses and other residential facilities;
- in bed and breakfast (B&B) establishments;
- in food outlets and other non-retail outlets

WARNING! All electrical parts (plug, power cord, compressor, etc.) must be replaced by a licensed technician or other qualified service person.

WARNING! The bulb supplied with the appliance is a „special purpose bulb“ and must only be used with this appliance. It must not be used to illuminate the house.

- Do not extend the power cord.
- Check that the plug is not crushed by the back of the appliance or damaged. A crushed or damaged plug may overheat and cause a fire. Never use a damaged appliance, including one with a damaged cord or plug, in which case issue a notice for repair at an authorised service centre.
- The cooling appliance must be connected to a grounded socket.
- Check that the appliance plug is accessible.
- Do not pull the power cord.
- Do not insert the plug if the socket is loose. Risk of electric shock or fire.
- The appliance is heavy. Maintain careful manoeuvring when moving the appliance.
- Do not remove or touch the items from the freezer with wet/damp hands, as this may cause skin irritation and frostbite.
- Avoid prolonged exposure to direct sunlight. Do not use the appliance outdoors.
- To avoid food contamination, follow these rules:
- Leaving the door open for a long time may cause a significant increase in temperature in the chambers of the appliance.
- Surfaces that may come into contact with food should be regularly cleaned.
- Raw meat and fish should be stored in containers in a way preventing them from coming into contact with other food or drip onto it.

- Two-asterisk frozen food freezers (if present) are only suitable for storing pre-frozen food, storing flavoured ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-asterisk compartments (if present) are not suitable for freezing fresh food.
- If the appliance is to be left empty for a long time, it should be turned off, defrosted, cleaned, dried and left with its door wide open, as this will prevent the growth of bacteria inside the appliance.



WARNING! When using, servicing and disposing of the appliance, pay special attention to the yellow or orange symbol placed on the back of the appliance (on the rear panel or compressor).

It signals the risk of fire due to flammable substances in the cooling system. For this reason, the appliance should always be kept away from any sources of fire.

Store products according to the table below

appliance compartment	Food type
Door shelves or fridge	• Products without preservatives: jams, juices, drinks, spices. • Do not store easily perishable products.
Special humidity chamber /lower drawer	• Fruit, herbs and vegetables should be stored in special containers. • Do not store bananas, onions, potatoes, garlic.
Freshness compartment/lower drawer	Raw meat, poultry, fish (short shelf life).
Fridge – middle shelf	Dairy, eggs.
Fridge – top shelf	Products not requiring heat treatment: ready-made food, cold meats, pre-cooked dishes.

Freezer drawers

- Products with a long shelf life.
- Lower drawer/shelf: raw meat, poultry, fish.
- Middle drawer/shelf: frozen vegetables, fries.
- Top drawer/shelf: ice cream, frozen fruit, cakes.

EVERYDAY USE

- Do not re-freeze food that was once defrosted.
- Store packaged frozen products in accordance with the manufacturer's instructions.
- The manufacturer's storage instructions should be strictly followed. Please refer to the relevant instructions.
- Do not put carbonated drinks in the freezer compartment as they may cause an explosion and damage the appliance.
- Ice lollies may cause frostbite if eaten immediately after removal from the appliance.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Switch off the appliance and disconnect the mains plug before maintenance.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove ice from the appliance. Use a plastic scratcher.
- Regularly check the melt water drain in the fridge. Clean if necessary. If the drain is blocked, water will collect above the appliance.

MOUNTING

IMPORTANT! Electrical connections must be executed in accordance with the instructions given in the relevant paragraphs.

- Unpack the appliance and check it for any damage. Do not connect the appliance if any damages are spotted. Immediately report any problems to the place of purchase. Keep the packaging if this is the case.
- After positioning and levelling procedure, it is recommended to wait at least four hours before connecting the equipment in order to allow the oil to drain back to the compressor.
- Adequate air circulation should be possible around the appliance in order to prevent the wires from overheating. Follow the instructions to ensure proper ventilation.
- Where possible, spacers should be placed against the wall to avoid touching or catching hot parts (compressor, radiator) and possible burns.
- Do not place the appliance near radiators or cookers.
- Check if the mains plug is easily accessible after mounting the appliance.

SERVICE

- Any electrical work required to service the unit should be executed by a qualified electrician or competent person.
- The appliance should be checked by an authorized service centre and only original spare parts may be used for repairs.

ENERGY SAVING

- Do not put hot food inside the appliance.
- Do not place the products too close to each other, as this makes it difficult for air to circulate.
- Food should not touch the back wall of the cavity.
- Do not open the door in the event of a power failure.
- Do not open the door too often.
- Do not leave the door open for too long.
- Do not set the temperature as too low using a thermostat.
- To ensure optimal energy use, all accessories such as drawers, shelves, door balconies should remain in place.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 This appliance (refrigerant circuit and insulation materials) does not contain gases that damage the ozone layer. The appliance must not be disposed of in the same way as household waste. The refrigerant circuit and insulation foam contain flammable gases, therefore the appliance should be disposed of professionally according to local regulations. Avoid damage to the refrigeration unit, especially the heat exchanger.



The symbol on the product or packaging indicates that the product may not be treated as household waste. Instead, it should be handed over to an appropriate collection point for the processing of electrical and electronic equipment. Ensuring proper disposal of this product will help to avoid potential negative consequences to the environment and human life that are otherwise possible. More detailed information regarding this product's recycle procedures can be obtained from local authorities, household waste collection points or the store where purchase was made.

Packaging materials

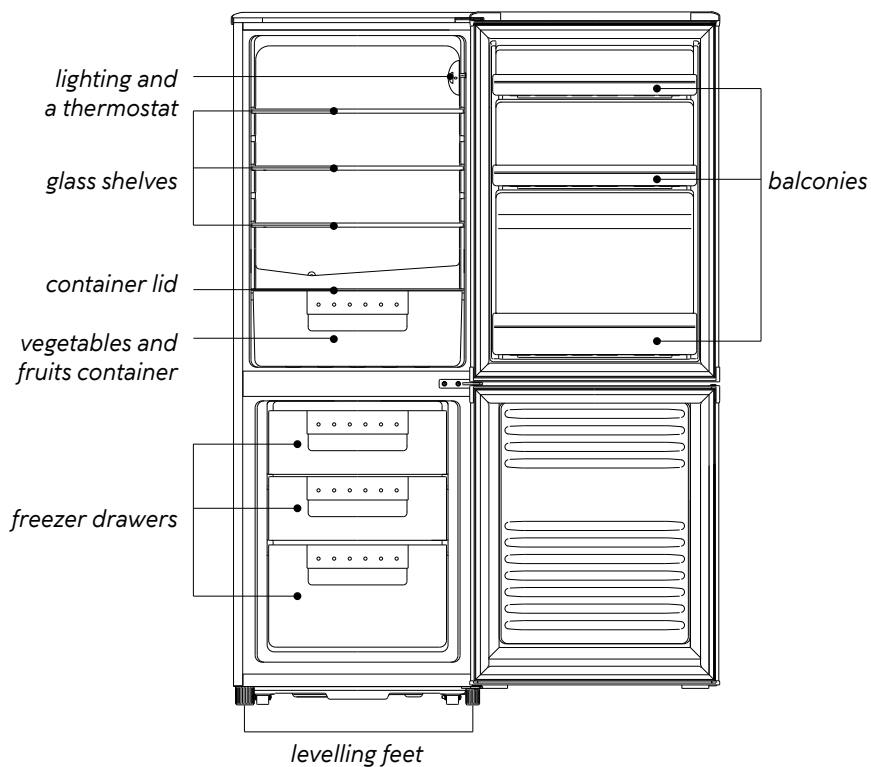


The packaging materials are recyclable. For this purpose, place them in the appropriate waste containers, in accordance with local waste disposal regulations.

APPLIANCE DISPOSAL

The appliance should be handed over to the entity collecting used electrical and electronic equipment, including the appropriate store, local collection point or municipal unit. Do not leave the old appliance unattended and prevent children from playing with it. For disposal, remove the plug from the socket, cut off the power cord and dispose of it. Unscrew the door to prevent playing children or pets from locking themselves inside the appliance.

APPLIANCE DESCRIPTION

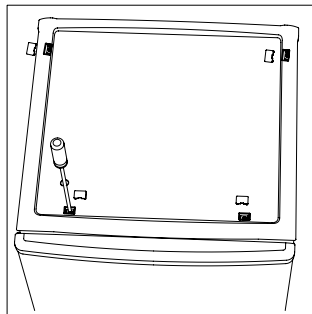


This illustration is for example only, details can be checked on the appliance.

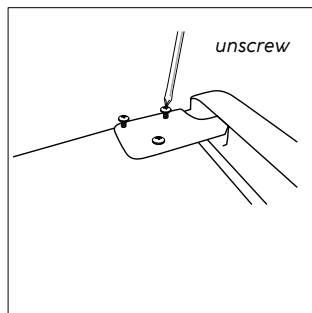
CHANGE THE DIRECTION OF DOOR OPENING

- Make sure the appliance is disconnected and emptied.
- To remove the door, tilt the unit backwards. It should rest against something stable so that it does not slip when the door is moved.
- All removed parts must be retained while re-mounting of the door.
- Do not lay the appliance flat as this may damage the coolant system.
- Assembly requires the presence of two persons.

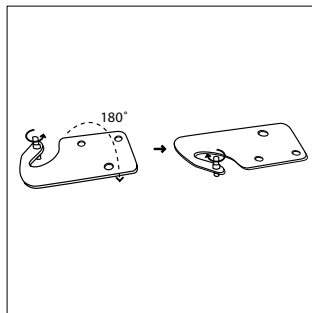
1. Remove the four screws located on top cover, then lift it up.



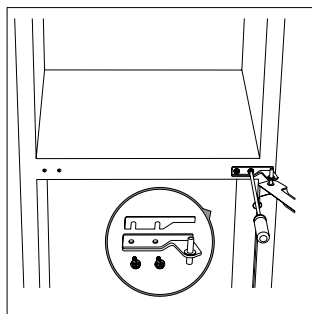
2. Unscrew the upper hinge, then remove the upper door and place it on a soft pad to avoid scratching it.



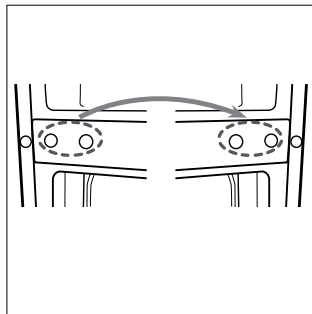
3. Remove the pin using a screwdriver and reposition the hinge bracket. Then replace the pin in the hinge bracket.



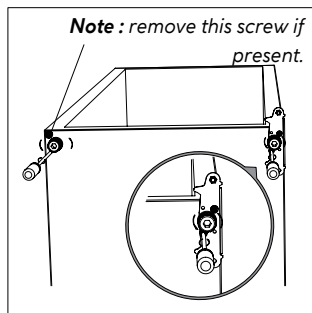
4. Unscrew the middle hinge. Then lift the door and place it on a soft pad to avoid scratching it.



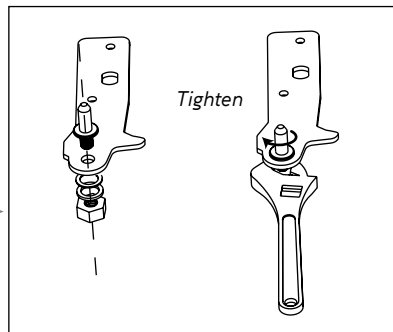
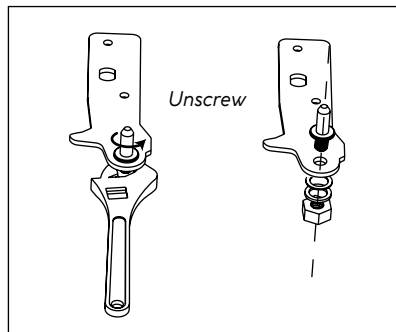
5. Move the holes in the hinge cover from left to right.



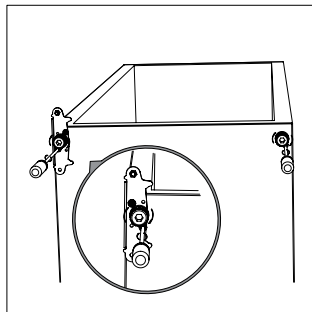
6. Unscrew the lower hinge. Remove the adjustable feet from both sides.



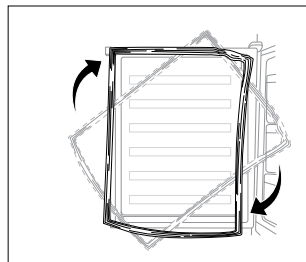
7. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket and put it back.



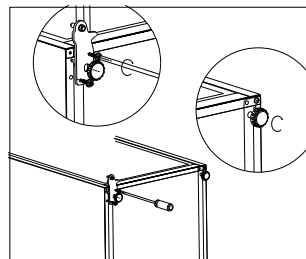
8. Reattach the lower hinge pin bracket. Reattach the adjustable feet. Move the lower door to the correct position.



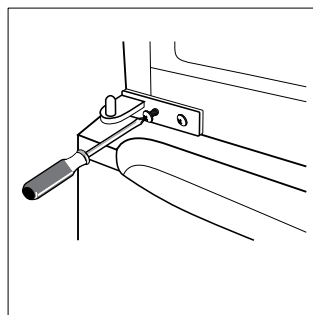
9. Make sure that the seal fits snugly against the door. In case of irregularities, adjust the arrangement properly.



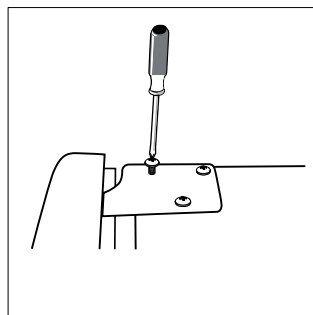
10. Attach the hinge on the left side and the leg base on the right.
Reattach the adjustable feet.



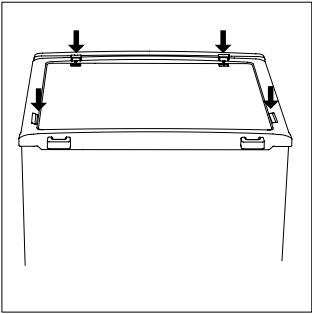
11. Move the middle hinge 180°C, and then to the left to the appropriate position. Insert the middle hinge pin into the upper hole of the lower door, then tighten the screws.



12. Put the upper door back in place. Check that the door is properly positioned horizontally and vertically so that the seals are tight on all sides before final tightening of the upper hinge. Then replace the hinge and tighten it on top of the appliance.



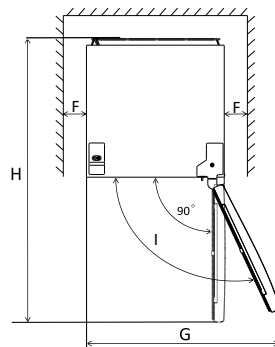
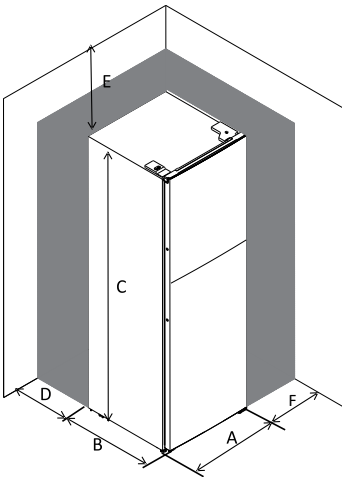
13. Place the top cover and screw it on.



MOUNTING

SURFACE REQUIREMENTS

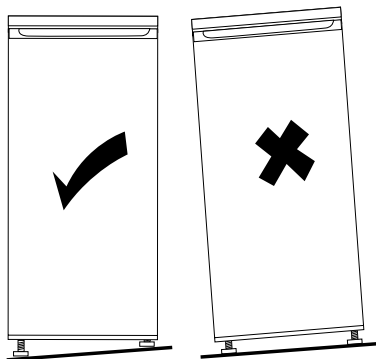
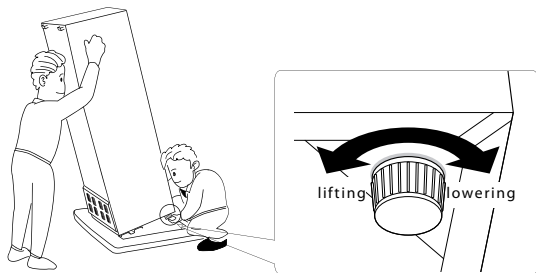
- Choose a location without direct sunlight.
- Choose a location with an even (or almost levelled) floor.
- Provide enough space to mount the refrigerator on a flat surface.
- During mounting, leave space to the right and left, back and top. This will help reduce energy consumption and lower electricity bills.
- Provide enough space for opening the door.
- Ensure a clearance of at least 50 mm on both sides.



A	550
B	580
C	1510
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	1100
H	1130
I	135°

APPLIANCE LEVELLING

- For this purpose, adjust the two front feet of the appliance.
- If the unit is not levelled properly, the doors and magnetic seals will not align.



ALIGNING

Place the appliance in a room where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate.

CLIMATIC CLASSES OF REFRIGERATION EQUIPMENT:

- extended moderate – appliance intended for use at an ambient temperature of 10°C to 32°C (SN)
- moderate – appliance intended for use at an ambient temperature of 16°C to 32°C (N)
- subtropical – appliance intended for use at an ambient temperature of 16°C to 38°C (ST)
- tropical – appliance intended for use at an ambient temperature of 16°C to 43°C (T)

PLACE

The appliance should be located away from heat sources such as radiators, boilers, direct sunlight, etc. Check that air can circulate freely around the appliance. For best performance, if the appliance is positioned under overhead cupboards, the minimum space between it and the cupboard should be at least 50mm. It is best, however, that the appliance does not stand under hanging cabinets. Proper levelling is ensured by adjusting one or more legs on the base of the appliance.

The appliance is not intended to be built-in.

WARNING! It must be possible to disconnect the power supply appliance and the plug must therefore be easily accessible.

ELECTRICAL CONNECTION

Before connecting, check that the voltage and frequency indicated on the rating plate correspond to the power supply parameters at the place of mounting of the appliance. The appliance must be grounded. The plug of the power cord has a suitable pin. If the household power outlet is not grounded, connect the appliance to a separate earth ground

in accordance with local regulations by consulting a qualified electrician. The appliance should be connected to a socket outlet with a grounding pin.
The manufacturer is not liable if the above safety measures are not observed.

FIRST TIME USE

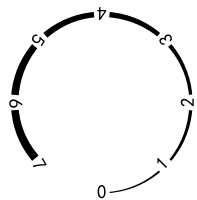
INTERIOR CLEANING

Before using the appliance for the first time, wash the interior along with its all internal accessories with lukewarm water and natural soap in order to remove the typical smell of a new product. Then dry thoroughly.

IMPORTANT! Do not use detergents or abrasive powders as they may damage the appliance finish.

SETTING THE TEMPERATURE

- Connect the appliance. The internal temperature is regulated by the thermostat. The appliance operates at 8 setting modes. 1 is the highest temperature setting, while 7 is the lowest.
- At a value of 0, the appliance does not cool. At the MAX setting, the compressor does not stop running.



Recommended temperature settings		
Room temperature	Freezer compartment	Fridge compartment
High	/	
		position 2-4
Normal	/	
		position 3
Low	/	
		position 4-6

Food storage time

When using the above-mentioned settings, the optimal storage time for food in the fridge should not exceed 3 days.

When using the above-mentioned settings, the optimal storage time for food in the freezer should not exceed 1 month.

The optimal storage time may be shortened with other settings.

FRESH GROCERIES FREEZING

- The freezer compartment is used to freeze fresh food and store it as is or in deep-frozen state for a long time.
- Place fresh food in the freezer compartment.
- The maximum amount that can be frozen in 24 hours is stated on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: do not add other products to freeze during this period.

FROZEN FOOD STORAGE

When starting up for the first time or after a power-off period, the appliance should run for at least 2 hours on the higher settings before putting food into the compartment.

IMPORTANT! In the event of accidental defrosting, for example, if there has been no power for a period longer than that indicated in the „temperature rise time“ technical characteristics table, the defrosted food must be eaten quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooking).

DEFROSTING

Before use, frozen or deep-frozen food may be thawed in the fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this process.

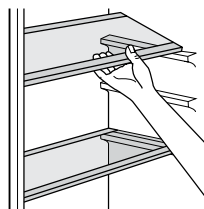
Small amounts can even be used to cook while still frozen, straight from the freezer. In this case, cooking will take longer.

FOOD ICE

The appliance can be equipped with one or more containers for preparing food ice.

ACCESSORIES ON MOBILE SHELVES

The walls of the fridge are equipped with a series of guides on which shelves can be placed as desired.



HELPFUL TIPS AND TRICKS

Here are some important tips for improving the freezing process:

- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is stated on the rating plate.
- the freezing process takes 24 hours. During this time, no further products should be added for freezing,
- freeze only fresh and thoroughly cleaned food of the highest quality,
- Prepare small portions of food so that it freezes quickly and thoroughly and thaw only as much as required.

- tightly pack the products in aluminium or polyethylene foil,
- fresh, unfrozen products should not come into contact with food that is already frozen, thus avoiding raising the temperature of the latter,
- lean products store better and stay fresh longer than fatty ones, while salt shortens their shelf life;
- water ice cream, eaten immediately after taking it out of the freezer, can cause frostbite,
- it is recommended to indicate the date of freezing on each batch of products, which makes defrosting easier,
- it is recommended to indicate the date of freezing on each batch of products, which makes defrosting easier,

TIPS FOR STORING FROZEN FOODS

To get maximum performance from the appliance:

- make sure that the purchased frozen food has been properly stored by the seller,
- transfer frozen products from the store to the freezer in the shortest possible time,
- do not open the door too often or leave it open for an amount of time longer than absolutely necessary.

Once thawed, food spoils very quickly and cannot be re-frozen.

Do not exceed the storage period stated by the manufacturer.

TIPS FOR STORING FRESH PRODUCE IN THE FRIDGE

For maximum performance:

- Do not put warm food or evaporating liquids into the fridge
- Cover or wrap food firmly, especially if it produces a strong odour.

COOLING PROCEDURE TIPS

Useful advices:

- For all types of produce: wrap food in a plastic bag and place on glass shelves above the vegetable drawer.
- For safety reasons, it can be stored in this way for no longer than two days.
- Cooked food, cold food, etc.: cover it and place on shelf.
- Fruit and vegetables: clean them thoroughly and store in the appropriate drawer(s).
- Butter and cheese: put it in special, airtight containers or wrap with aluminium foil or a bag to limit air access as much as possible.
- Milk bottles: keep them closed on door balconies.
- Bananas, potatoes, onions and garlic – if not packed, no need to be kept in the refrigerator.

CLEANING

The inside of the appliance, including accessories, should be cleaned regularly for hygienic reasons.

CAUTION! The appliance must not be connected to the power supply during cleaning.

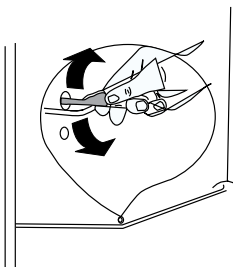
Warning: risk of electric shock! Before cleaning: switch off the appliance and pull out the mains plug, turn off the switch or use the circuit breaker or unscrew the fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Otherwise, moisture can collect on electrical components and present a risk of electric shock! Hot vapours can damage plastic parts. Allow the appliance to dry thoroughly before returning it to working condition.

IMPORTANT! Essential oils and organic solvents may damage plastic parts, e.g. lemon or orange juice, butyric acid, cleaner containing acetic acid.

- Such substances should not come into contact with those parts of the appliance,
- Do not use harsh cleaning agents.
- Remove the products from the freezer. Store them in a cool place, while well covered.
- Wash the appliance and internal accessories with cool water. After cleaning, rinse with clean water and wipe dry.
- When everything dry out, the appliance can be turned on and used again.

DRAIN HOLE CLEANING

To prevent water from remaining in the refrigerator, the hole situated at the back of the fridge compartment should be clean periodically. Use detergent to clean the hole and follow the instructions presented in the picture on the right side.



DEFROSTING THE FREEZER

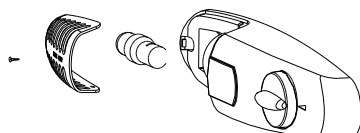
The freezer compartment becomes frosted over time. Such frost should be removed. Never use sharp metal tools to scrape the frost off the evaporator as it may cause damage. If the layer of ice on the inner surface is very thick, defrost should be performed as follows:

- pull out the power plug;
- take out the food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
- leave the door open, put a bowl under the appliance to collect water during defrosting;
- After defrosting, dry the inside thoroughly
- insert the plug into the power socket to restart the appliance.

LIGHT REPLACEMENT

EXERCISE CAUTION! Before replacing the bulb, disconnect the appliance from the mains.

The interior light is of the LED type. In order to replace the light, please contact a qualified technician.



TROUBLESHOOTING

CAUTION! Turn off the power before starting any repair. Only a qualified electrician or other competent person may perform repairs not described in this Manual.

IMPORTANT! During normal operation, the appliance may make various noises (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
The appliance is not working.	The temperature knob is set to "0".	To turn on the appliance, turn the knob to another value.
	Mains plug not connected or loose.	Insert the plug into the socket.
	The fuse has blown or is defective	Check fuse and replace if necessary.
	The socket is not working	Mains failures should be repaired by an electrician.

<i>The food is warm.</i>	<i>The temperature is not properly set.</i>	<i>Refer to the "Temperature Setting" section.</i>
	<i>The door has been open for too long.</i>	<i>Keep the door open only as long as necessary.</i>
	<i>A large amount of warm food has been placed in the appliance in the last 24 hours.</i>	<i>Temporarily set the temperature control to the lowest value.</i>
	<i>The appliance is located near heat sources.</i>	<i>Refer to the "Mounting Location" section.</i>
<i>The appliance cools too much</i>	<i>The temperature is set too low.</i>	<i>Temporarily set the temperature control to the highest value.</i>
<i>Unusual noises</i>	<i>The appliance is not levelled.</i>	<i>Adjust the feet.</i>
	<i>The appliance is touching the back wall or other objects.</i>	<i>Move the appliance slightly.</i>
	<i>A component on the back of the appliance, such as a tube, touches another part or wall.</i>	<i>If necessary, carefully bend this part away from the wrong side.</i>
<i>There is water on the floor</i>	<i>The drain hole is clogged.</i>	<i>Clean the drain hole with a purifier.</i>
<i>The side panel is hot</i>	<i>a capacitor is present inside the panel.</i>	<i>This is normal.</i>

If the failure occurs again, contact the service centre.

TECHNICAL DATA

Technical specifications are given on the product nameplate.

CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.



ENERG



MPM

Model information → (*)



You can access the model information stored in the product database by visiting the following sites and searching for the model identifier (*), which can be found on the energy label. <https://eprel.ec.europa.eu/>

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)

Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

Пані та панове!

Перед першим використанням пристрою прочитайте інструкцію користувача. Інструкцію з експлуатації необхідно зберігати протягом усього терміну використання пристрою.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Для вашої власної безпеки та належного використання пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, включаючи інструкції та попередження, перед установкою та першим використанням. Щоб уникнути непотрібних помилок і нещасних випадків, важливо, щоб усі люди, які користуються пристроєм, були добре знайомі з його роботою та функціями безпеки. Зберігайте ці інструкції та переконайтеся, що вони надані разом з пристроєм, коли його переміщують або продають, щоб усі люди, які ним користуються, завжди були належним чином проінструктовані щодо його використання та безпеки.

Щоб захистити життя та майно, дотримуйтесь інструкцій, що містяться в цьому посібнику, оскільки виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені недбалістю.

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ ТА ЛЮДЕЙ З ОСОБЛИВИМИ ПОТРЕБАМИ

- Приладом можуть користуватися діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з недостатніми знаннями та досвідом, лише якщо вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного використання та розуміють потенційну небезпеку.
- Необхідно забезпечити нагляд, щоб діти не гралися з пристроєм. Їм забороняється сидіти на висувних елементах або висіти на дверях.
- Слід звернути особливу увагу на те, щоб діти не користувалися приладом без нагляду.
- Дітям до 3 років заборонено перебувати біля приладу, якщо вони не перебувають під наглядом.
- Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми до 8 років без нагляду дорослих.
- Діти віком від 3 до 8 років можуть класти та виймати продукти з приладу.
- Діти не повинні гратися з упаковкою. Існує ризик удушення.

- Виймаючи прилад, вийміть вилку з розетки, відріжте шнур живлення (якомога ближче до приладу) і зніміть дверцята, щоб запобігти ураженню електричним струмом або випадковому потраплянню дітей усередину під час гри.
- Якщо цей прилад із магнітним ущільнювачем дверцят замінює старий прилад із пружинним замком (засувкою) на дверцятах або кришці, замок необхідно демонтувати перед тим, як знімати старий прилад. Це не дасть йому стати смертельною пасткою для дітей.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Переконайтеся, що вентиляційні отвори навколо приладу або в навколишніх меблях (у випадку вбудованої моделі) відкриті та вільні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте для прискорення процесу розморожування механічні пристрої або засоби, крім рекомендованих виробником.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Захищайте контур охолодження від пошкоджень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте жодне електричне обладнання, крім рекомендованого виробником, усередині відділення для зберігання харчових продуктів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не торкайтеся лампи, яка горить протягом тривалого часу, оскільки вона може бути дуже гарячою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Розміщуючи пристрій, перевірте кабель живлення на перегин або пошкодження.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте портативні розетки/подовжувачі/або пристрої живлення на задній панелі пристрою.

- Не зберігайте у пристрої вибухові речовини, такі як аерозольні спреї.
- У цьому холодильнику використовується холодоагент R600a, який є легкозаймистим.
- Будьте обережні, щоб не пошкодити будь-який елемент контуру охолодження під час транспортування та встановлення пристрою
- уникати відкритого вогню та джерел займання

- Ретельно провітрити приміщення, де знаходиться пристрій
- Будь-які зміни технічних характеристик або пристрою небезпечні. Будь-яке пошкодження шнура може призвести до короткого замикання, пожежі та/або ураження електричним струмом.
- Пристрій призначений для домашнього використання та інших подібних застосувань, наприклад:
 - в кухонних приміщеннях для персоналу в цехах, офісах тощо;
 - в господарських будівлях і в готелях, мотелях, пансіонатах та інших житлових приміщеннях;
 - у закладах типу ліжко та сніданок (B&B);
 - у закладах громадського харчування та інших нероздрібних торгових точках

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Усі електричні частини (вилку, шнур живлення, компресор тощо) має замінити кваліфікований фахівець або інша кваліфікована особа з обслуговування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Лампочка, що постачається з пристроєм, є “лампочкою спеціального призначення” і може використовуватися лише з цим пристроєм. Для освітлення будинку не використовується.

- Не подовжуйте шнур живлення.
- Переконайтеся, що вилка не притиснута до задньої частини пристрою та не пошкоджена. Здавлена або пошкоджена вилка може перегрітися та спричинити пожежу. Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Холодильний прилад повинен бути підключений до заземленої розетки.
- Перевірте, чи доступний штекер пристрою.
- Не тягніть за кабель живлення.
- Не вставляйте вилку, якщо розетка несправна. Існує ризик ураження електричним струмом або пожежі.
- Апарат важкий. Ви повинні бути обережними, переміщаючи його.

- Не виймайте та не торкайтеся продуктів із морозильної камери мокрими/вологими руками, оскільки це може спричинити подразнення шкіри та обмороження.
- Уникайте тривалого впливу прямого сонячного світла на пристрій. Не використовуйте пристрій на вулиці.
- Щоб уникнути зараження їжі, дотримуйтеся таких правил:
- Якщо дверцята залишати відкритими протягом тривалого часу, це може призвести до значного підвищення температури в камерах приладу.
- Поверхні, які можуть контактувати з їжею, слід регулярно очищати.
- Сире м'ясо та рибу слід зберігати в контейнерах - щоб вміст не стикався з іншими продуктами харчування та не капав на них.
- Двозіркові морозильні камери для заморожених продуктів (якщо вони встановлені) підходять лише для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання ароматизованого морозива та приготування кубиків льоду.
- Відділення з однією, двома та трьома зірками (якщо є) не підходять для заморожування свіжих продуктів.
- Якщо прилад залишився порожнім протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, очистіть, висушіть і залиште дверцята відкритими, щоб запобігти розмноженню бактерій у приладі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! При використанні, обслуговуванні та утилізації пристрою звертайте особливу увагу на жовтий або помаранчевий символ поруч із ним, який розташований на задній панелі пристрою (на задній панелі або компресорі).

Це вказує на небезпеку пожежі через легкозаймисті речовини в системі охолодження. Тому пристрій слід завжди зберігати подалі від джерел вогню.

Зберігайте продукти відповідно до таблиці нижче

Відсік для приладу	Тип їжі
Дверні полиці або холодильник	• Продукти без консервантів: джеми, соки, напої, спеції. • Не зберігайте швидкопсувні продукти.
Спеціальна камера вологості /нижня шухляда	• Зберігати фрукти, зелень і овочі слід у спеціальній тарі. • Не зберігайте банани, цибулю, картоплю або часник.
Свіже відділення/нижня шухляда	Сире м'ясо, птиця, риба (короткий термін зберігання).
Холодильник – середня полиця	Молочні продукти, яйця.
Холодильник – верхня полиця	Продукти, що не вимагають термічної обробки: напівфабрикати, нарізки, попередньо приготовлені страви.
Ящики в морозилці	• Продукти з тривалим терміном зберігання. • Нижня шухляда/полиця: сире м'ясо, птиця, риба. • Середня шухляда/полиця: заморожені овочі, картопля фрі. • Верхня шухляда/полиця: морозиво, заморожені фрукти, тістечка.

ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Після розморожування продукти не можна повторно заморозувати.
- Зберігайте упаковані заморожені продукти відповідно до рекомендацій виробника.
- Слід суворо дотримуватися рекомендацій виробника щодо зберігання. Ви повинні звернутися до відповідних інструкцій.
- Не кладіть газовані напої в морозильну камеру, оскільки вони можуть вибухнути та пошкодити прилад.
- Льодяники можуть спричинити обмороження, якщо їх з'їсти одразу після виймання з приладу.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

- Перед обслуговуванням вимкніть пристрій і вийміть вилку з розетки.
- Не очищайте пристрій металевими предметами.
- Не використовуйте гострі предмети для видалення льоду з пристрою. Використовуйте пластиковий дряпак.
- Регулярно перевіряйте стік талої води в холодильнику. При необхідності почистіть. Якщо дренаж заблокований, вода збиратиметься в нижній частині пристрою.

МОНТАЖ

ВАЖЛИВО! Електричні підключення повинні бути виконані відповідно до інструкцій, наведених у відповідних параграфах.

- Розпакуйте пристрій і перевірте його на наявність пошкоджень. Не підключайте пристрій, якщо він пошкоджений. негайно повідомляйте про будь-які пошкодження в місці покупки. У цьому випадку збережіть упаковку.
- Після встановлення та вирівнювання рекомендуємо почекати принаймні чотири години, перш ніж увімкнути пристрій, щоб масло знову стікло в компресор.
- Навколо пристрою повинна бути достатня циркуляція повітря, щоб запобігти перегріванню кабелів. Щоб забезпечити належну вентиляцію, дотримуйтесь інструкцій.
- Усюди, де це можливо, розпірки слід розташувати біля стіни, щоб уникнути торкання або захоплення гарячих частин (компресор, радіатор) і можливих опіків.
- Не розташовуйте пристрій поблизу обігрівачів або печей.
- Після встановлення пристрою переконайтеся, що штекер легко доступний.

СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Будь-які електричні роботи, необхідні для обслуговування приладу, повинні виконуватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.
- Прилад повинен бути перевірений авторизованим сервісним центром, і для ремонту можна використовувати лише оригінальні запчастини.

ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

- Не кладіть гарячу їжу в прилад.
- Не розташовуйте продукти занадто близько один до одного, оскільки це перешкоджає циркуляції повітря.
- Їжа не повинна торкатися задньої стінки камери.
- У разі втрати електроенергії не відкривайте двері.
- Не відкривайте двері занадто часто.
- Не залишайте двері відкритими надовго.
- Не встановлюйте термостат на надто низькі температури.
- Щоб забезпечити оптимальне споживання енергії, всі аксесуари, такі як ящики, полиці та балконні двері, повинні залишатися на місці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Цей пристрій (холодильний контур та ізоляційні матеріали) не містить газів, які пошкоджують озоновий шар. Пристрій не можна утилізувати так само, як побутові відходи. Контур холодоагенту та ізоляційна піна містять легкозаймисті гази, тому пристрій слід утилізувати професійно відповідно до місцевих правил. Уникайте пошкодження холодильної установки, особливо теплообмінника.



Символ на продукті або упаковці вказує на те, що продукт не можна утилізувати як побутові відходи. Замість цього його слід віднести до відповідного пункту збору для обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечення належної утилізації цього продукту допоможе уникнути потенційних негативних наслідків для навколишнього середовища та людських життів, які були б можливими в іншому випадку. Більш детальну інформацію про переробку цього продукту можна отримати в місцевих органах влади, пункті збору побутових відходів або в магазині, де ви його придбали.



Пакувальні матеріали

Пакувальні матеріали підлягають переробці. Для цього помістіть їх у відповідні контейнери для сміття відповідно до місцевих правил утилізації відходів.

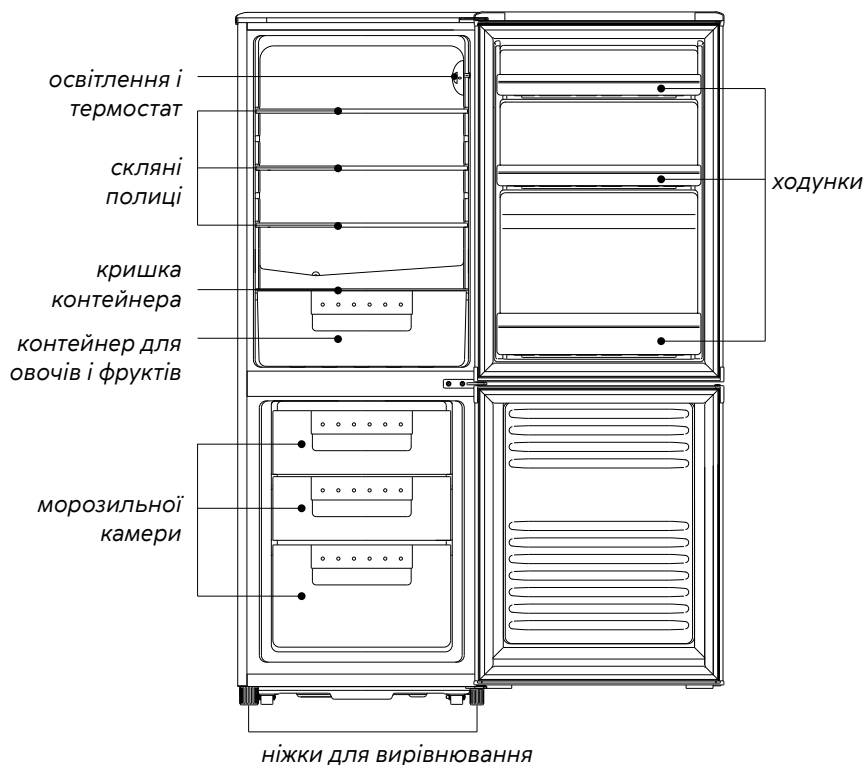
УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Після періоду використання пристрій слід передати до організації, яка збирає відходи електричного та електронного обладнання, включаючи відповідний магазин, місцевий пункт збору або муніципальну установу.

Не залишайте старий пристрій без нагляду, особливо не дозволяйте дітям гратися з ним.

Для утилізації вийміть вилку з розетки, відріжте шнур живлення та утилізуйте його. Відкрутіть дверцята, щоб діти чи домашні тварини, які граються, не потрапили всередину приладу.

ОПИС ПРИСТРОЮ

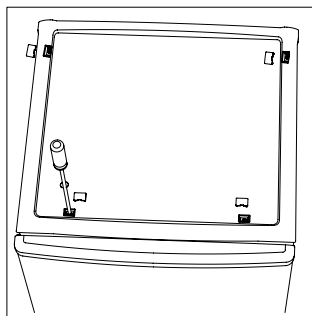


Ілюстрація лише для прикладу, деталі можна перевірити на вашому пристрої.

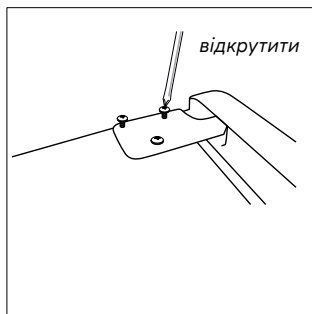
ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДКРИТТЯ ДВЕРЕЙ

- Переконайтеся, що пристрій від'єднано від мережі та спорожнено.
- Щоб зняти дверцята, нахиліть пристрій назад. Її слід підтримувати чимось стійким, щоб вона не зісковзувала під час руху дверей.
- Ви повинні зберегти всі зняті деталі, поки не встановите двері знову.
- Не кладіть пристрій рівно, оскільки це може пошкодити систему охолодження.
- При складанні повинні бути присутні дві людини.

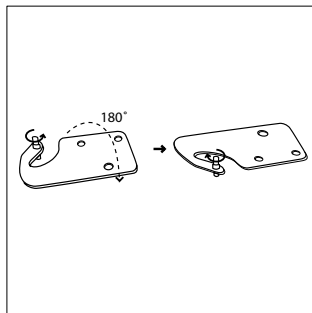
1. Відкрутіть чотири гвинти верхньої кришки, а потім підніміть її.



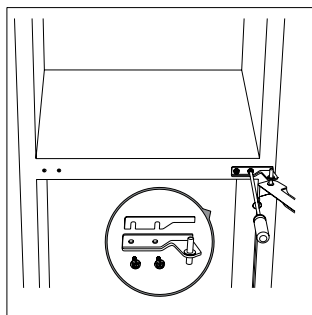
2. Відкрутіть верхню петлю, потім зніміть верхні дверцята та покладіть їх на м'яку підкладку, щоб не подряпати.



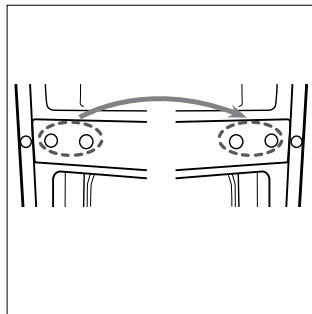
3. Зніміть штифт за допомогою викрутки та замініть кронштейн петлі. Потім вставте штифт назад у кронштейн петлі.



4. Відкрутіть середню петлю. Потім підніміть дверцята і покладіть їх на м'яку підкладку, щоб не подряпати їх.



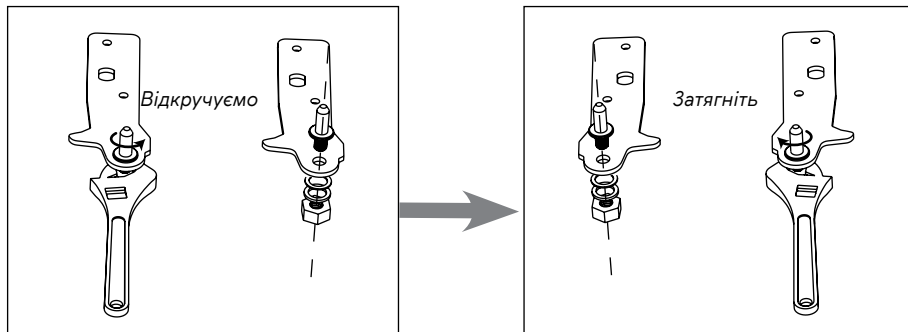
5. Перемістіть отвори в кришці петлі зліва направо.



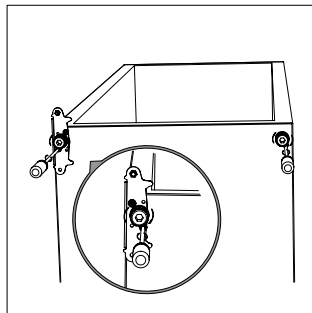
6. Відкрутіть нижню петлю. Зніміть регульовані ніжки з обох сторін.



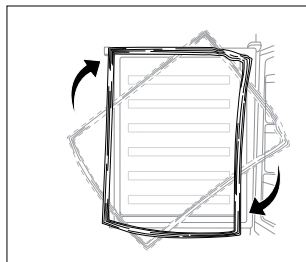
7. Відкрутіть і зніміть нижню петлю, поверніть кронштейн і встановіть його на місце.



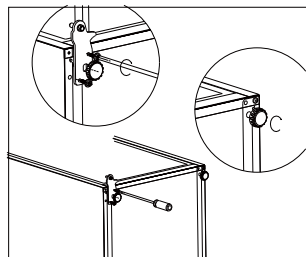
8. Знову прикріпіть кронштейн нижньої петлі. Знову приєднайте регульовані ніжки. Перемістіть нижні двері у відповідне положення.



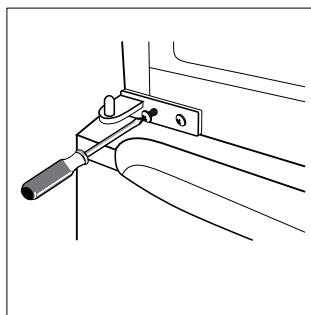
9. Переконайтеся, що ущільнювач щільно прилягає до дверей. Якщо є якісь нерівності, відкоригуйте його положення.



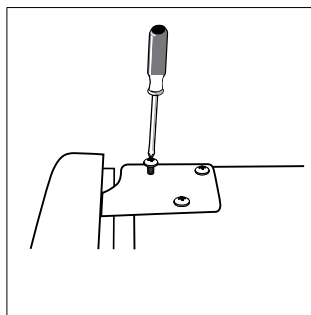
10. Прикріпіть петлю зліва, а основу ніжки – справа. Знову приєднайте регульовані ніжки.



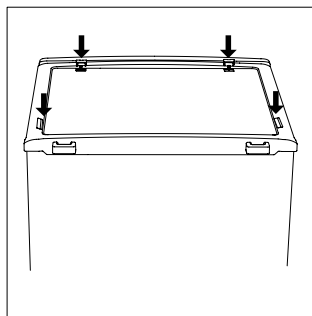
11. Перемістіть середню петлю на 180°, потім перемістіть її ліворуч у відповідне положення. Вставте центральну петлю у верхній отвір нижніх дверцят, а потім затягніть гвинти.



12. Поверніть верхні двері на місце. Перед остаточним затягуванням верхньої петлі переконайтеся, що двері правильно вирівняні по горизонталі та вертикалі, щоб ущільнювачі підходили з усіх боків. Потім встановіть петлю і затягніть її на верхній частині пристрою.



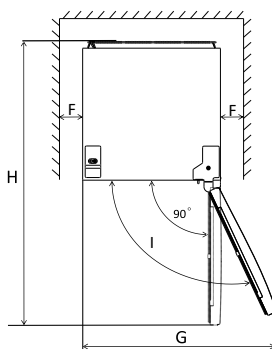
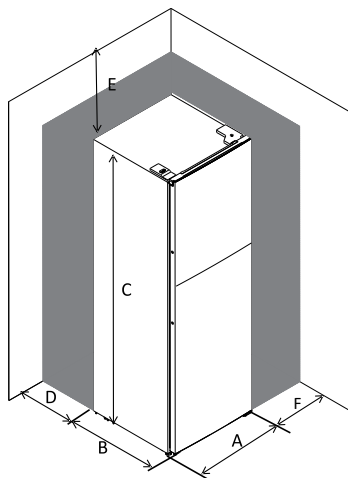
13. Встановіть верхню кришку та прикрутіть її.



МОНТАЖ

ВИМОГИ ДО ПЛОЩІ

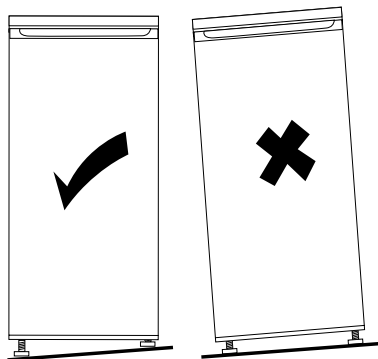
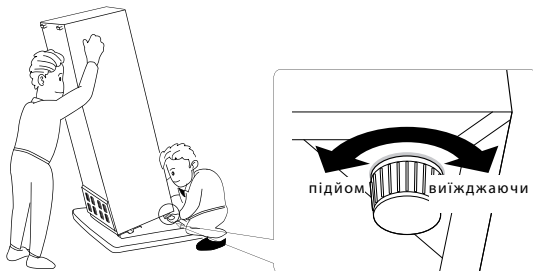
- Виберіть місце без прямих сонячних променів.
- Виберіть місце з рівною (або майже рівною) підлогою.
- Забезпечте достатньо місця для встановлення холодильника на рівній поверхні.
- Під час встановлення залиште простір з правого та лівого боків, ззаду та зверху. Це допоможе зменшити споживання енергії та знизити рахунки за електроенергію.
- Забезпечте достатньо місця для відкриття дверей.
- Залиште зазор не менше 50 мм з обох сторін.



A	550
B	580
C	1510
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	1100
H	1130
I	135°

ВИРІВНЮВАННЯ ПРИСТРОЮ

- Для цього потрібно відрегулювати дві ніжки в передній частині пристрою.
- Якщо блок встановлено нерівно, дверцята та магнітні ущільнювачі не вирівнюються.



НАЛАШТОВУЮЧИ

Розмістіть пристрій у приміщенні, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, зазначеному на паспортній табличці.

КЛІМАТИЧНІ КЛАСИ ХОЛОДИЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ:

- розширений помірний – пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від $+10^{\circ}\text{C}$ до $+32^{\circ}\text{C}$ (SN)
- помірний – пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від $+16^{\circ}\text{C}$ до $+32^{\circ}\text{C}$ (N)
- субтропічний – прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від $+16^{\circ}\text{C}$ до $+38^{\circ}\text{C}$ (ST)
- тропічний – пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від $+16^{\circ}\text{C}$ до $+43^{\circ}\text{C}$ (T)

МІСЦЕ

Пристрій слід розміщувати подалі від джерел тепла, таких як радіатори, котли, прямих сонячних променів тощо. Переконайтеся, що повітря може вільно циркулювати навколо пристрою. Для найкращої роботи, якщо прилад розміщено під підвісними шафами, мінімальна відстань між ним і шафою має бути не менше 50 мм. Однак найкраще, якщо прилад не розміщувати під навісними шафами. Відповідне вирівнювання забезпечується регулюванням однієї або кількох ніжок на основі пристрою.

Прилад не призначений для вбудованої установки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Повинна бути можливість від'єднати пристрій від джерела живлення, тому вилка повинна бути легкодоступною.

ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Перед підключенням перевірте, чи відповідають напруга та частота, вказані на паспортній табличці, параметрам джерела живлення на місці встановлення. Прилад повинен бути заземлений. Вилка шнура живлення має відповідний штифт. Якщо ваша побутова розетка не заземлена, підключіть прилад до окремого заземлюючого електрода відповідно до місцевих норм і зверніться до кваліфікованого електрика. Пристрій повинен бути підключений до розетки із заземлюючим контактом. Виробник не несе відповідальності за недотримання вищевказаних заходів безпеки.

ВИКОРИСТАННЯ ВПЕРШЕ

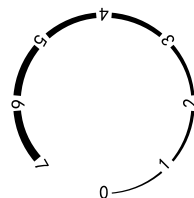
ВНУТРІШНЄ ПРИБИРАННЯ

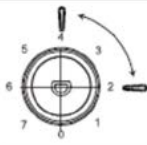
Перед першим використанням пристрою вимийте внутрішню частину та всі внутрішні аксесуари теплою водою з натуральним милом, щоб видалити типовий запах нового виробу, а потім ретельно висушіть.

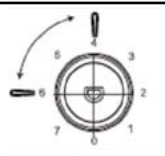
ВАЖЛИВО! Не використовуйте миючі засоби або абразивні порошки, оскільки вони можуть пошкодити покриття.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

- Підключіть пристрій. Термостат контролює внутрішню температуру. Є 8 налаштувань. 1 – це найвища температура, а 7 – найнижча температура.
- При значенні 0 пристрій не охолоджується. При налаштуванні MAX компресор не припиняє працювати.



Рекомендовані налаштування температури		
Температура навколишнього середовища	Морозильна камера	Холодильна камера
Високий		
		позиція 2-4
нормальний		
		позиція 3

Короткий		 позиція 4-6
----------	--	---

Час зберігання їжі

При зазначених вище налаштуваннях оптимальний термін зберігання продуктів в холодильнику не повинен перевищувати 3 діб.

При зазначених вище налаштуваннях оптимальний термін зберігання продуктів у морозильній камері не повинен перевищувати 1 місяця.

Оптимальний час зберігання може бути меншим за інших налаштувань.

ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

- Морозильна камера використовується для заморожування свіжих продуктів і тривалого їх зберігання в такому вигляді або в глибокій заморозці.
- Помістіть свіжі продукти в морозильну камеру.
- Максимальна кількість, яку можна заморозити протягом 24 годин, вказана на паспортній таблиці.
- Процес заморожування триває 24 години: протягом цього часу не додавайте інші продукти для заморожування.

ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

Під час першого запуску або після періоду невикористання приладу слід попрацювати щонайменше 2 години на найвищому рівні, перш ніж додавати продукти в камеру.

ВАЖЛИВО! У разі випадкового розморожування, наприклад, коли відбулося відключення електроенергії протягом періоду, більшого, ніж зазначено в таблиці технічних характеристик у розділі «Час підвищення температури», розморожену їжу потрібно спожити швидко або негайно приготувати, а потім повторно заморозити (після варіння).

РОЗМОРОЖУВАННЯ

Перед використанням заморожені або глибоко заморожені продукти можна розморозити в холодильній камері або при кімнатній температурі, залежно від часу, який ми можемо приділити цьому процесу.

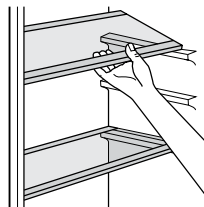
Невеликі кількості можна навіть використовувати для приготування їжі в замороженому вигляді, прямо з морозильної камери. У цьому випадку приготування займе більше часу.

ХАРЧОВИЙ ЛІД

Апарат може бути оснащений одним або кількома контейнерами для приготування харчового льоду.

ФУРНІТУРА НА ПЕРЕСУВНИХ ПОЛИЦЯХ

Стінки холодильника оснащені рядом напрямних, на яких можна розташувати полиці за бажанням.



КОРИСНІ ПОРАДИ ТА ПОРАДИ

Ось кілька важливих порад, які допоможуть вам отримати максимальну ефективність процесу заморожування:

- максимальна кількість продуктів, які можна заморозити протягом 24 годин, вказана на паспортній табличці,
- процес заморожування триває 24 години. Протягом цього часу не можна додавати в заморозку додаткові продукти,
- заморожуйте лише свіжі та ретельно очищені продукти найвищої якості,
- готуйте невеликі порції продуктів, що дозволить швидко й ретельно їх заморозити, а потім розморозити лише необхідну кількість.
- щільно упакувати продукти в алюмінієву або поліетиленову фольгу,
- свіжі незаморожені продукти не повинні контактувати з уже замороженими продуктами, щоб уникнути підвищення температури останніх,
- нежирні продукти краще зберігаються і залишаються свіжими довше жирних, а сіль скорочує термін їх зберігання;
- водяний лід, з'ідений одразу після виймання з морозильної камери, може викликати обмороження,
- Ми рекомендуємо на кожній партії продуктів вказувати дату заморозки, що полегшить її виймання з морозильної камери,
- Ми рекомендуємо на кожній партії продуктів вказувати дату заморозки, що полегшить її виймання з морозильної камери,

ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

Щоб отримати максимальну продуктивність свого пристрою:

- переконайтеся, що придбані заморожені продукти правильно зберігалися продавцем,
- якнайшвидше перенести заморожені продукти з магазину в морозильну камеру,
- не відкривайте двері занадто часто і не залишайте їх відкритими довше, ніж це абсолютно необхідно.

Після розморожування продукти дуже швидко псуються і не підлягають повторному заморожуванню.

Не перевищувати термін зберігання, встановлений виробником.

ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ У ХОЛОДИЛЬНИКУ

Для максимальної продуктивності:

- Не ставте в холодильник теплу їжу або рідини, що киплять
- Накрийте або загорніть їжу, особливо якщо вона має сильний запах.

ПОРАДИ ЩОДО ОХОЛОДЖЕННЯ

КОРИСНІ ПОРАДИ

- Для всіх видів продуктів: загорніть у поліетиленовий пакет і розмістіть на скляних полицях над ящиком для овочів.
- З міркувань безпеки зберігати так можна не довше двох діб.
- Готові страви, холодні страви тощо: накрийте та поставте на полицю.
- Фрукти та овочі: ретельно очистіть і зберігайте у відповідних ящиках.
- Масло та сир: покладіть у спеціальні герметичні контейнери або загорніть в алюмінієву фольгу чи пакет, щоб максимально обмежити доступ повітря.
- Пляшки з молоком: повинні бути закриті та розміщені на дверях балконів.
- Банани, картопля, цибуля та часник - якщо вони не упаковані, то не потребують зберігання в холодильнику.

ЧИЩЕННЯ

З міркувань гігієни внутрішню частину пристрою, включаючи аксесуари, слід регулярно очищати.

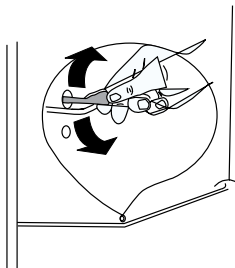
УВАГА! Під час чищення прилад не можна підключати до джерела живлення. Ризик ураження електричним струмом! Перед чищенням вимкніть пристрій і вийміть його з розетки, вимкніть за допомогою вимикача або автоматичного вимикача або відкрутіть запобіжник. Ніколи не чистіть пристрій за допомогою пароочищувача. Волога може накопичуватися на електричних компонентах і становити ризик ураження електричним струмом! Гарячі пари можуть пошкодити пластикові деталі. Перш ніж привести пристрій у придатний стан, його необхідно ретельно висушити.

ВАЖЛИВО! Ефірні олії та органічні розчинники можуть пошкодити пластикові деталі, наприклад, лимонний або апельсиновий сік, масляна кислота, засіб для чищення, що містить оцтову кислоту.

- Такі речовини не повинні контактувати з частинами пристрою,
- Не використовуйте агресивні засоби для чищення.
- Дістаньте продукти з морозильної камери. Зберігайте їх у прохолодному місці, добре накривши.
- Промийте пристрій і внутрішні аксесуари прохолодною водою. Після очищення промийте чистою водою і витріть насухо.
- Коли все висохне, пристрій можна включати і використовувати знову.

ОЧИЩЕННЯ ЗЛИВНОГО ОТВОРУ

Щоб вода не накопичувалася в холодильнику, періодично очищайте отвір у задній частині холодильної камери. Використовуйте м'який засіб, щоб очистити отвір і дотримуйтесь малюнку праворуч.



РОЗМОРОЖУВАННЯ МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕР

Морозильна камера з часом покривається інеем. Його слід видалити. Ніколи не використовуйте гострі металеві інструменти, щоб зішкребти іній з випарника, оскільки вони можуть пошкодити його.

Якщо шар льоду на внутрішній поверхні дуже товстий, розморожування слід проводити наступним чином:

- вийміть вилку з розетки;
- дістаньте продукти, загорніть їх у кілька шарів газети і поставте в прохолодне місце;
- залиште дверцята відкритими, під час розморожування поставте під прилад чашу для збору води;
- Після розморожування ретельно висушіть внутрішню частину
- вставте вилку в розетку, щоб перезапустити пристрій.

ЗАМІНА СВІТЛА

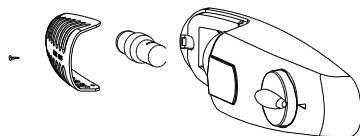
БУДЬ ОБЕРЕЖНИЙ! Перед заміною лампочки відключіть пристрій від мережі.

Внутрішня лампа світлодіодна. Щоб замінити лампу, зверніться до кваліфікованого фахівця. вирішення проблем

УВАГА! Перед ремонтом необхідно вимкнути

живлення. Лише кваліфікований електрик або інша компетентна особа може виконувати ремонт, не описаний у цьому посібнику.

ВАЖЛИВО! При правильній роботі прилад може видавати різні звуки (компресор, циркуляція охолоджуючої рідини).



Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює	Ручка температури встановлена на «0».	Встановіть ручку на інше значення, щоб увімкнути пристрій.
	Штепсель не під'єднано або погано закріплений.	Вставте вилку в розетку.
	Запобіжник перегорів або несправний	Перевірте запобіжник і при необхідності замініть його.
	Розетка не працює	Несправності електромережі повинен усувати електрик.
Їжа надто тепла.	Температура встановлена неправильно.	Перевірте інформацію в розділі «Встановлення температури».
	Двері були відчинені занадто довго.	Відкривайте двері лише на стільки часу, скільки необхідно.
	За останні 24 години в прилад було поміщено велику кількість теплої їжі.	Тимчасово встановіть регулятор температури на нижче значення.
	Прилад розміщують поблизу джерел тепла.	Перевірте інформацію в розділі «Місце встановлення».

<i>Пристрій занадто сильно охолоджується</i>	<i>Встановлено занадто низьку температуру.</i>	<i>Тимчасово встановіть регулятор температури на більш високе значення.</i>
<i>Незвичайні звуки</i>	<i>Пристрій нерівень.</i>	<i>Відрегулюйте ніжки.</i>
	<i>Пристрій торкається задньої стінки або інших предметів.</i>	<i>Злегка перемістіть пристрій.</i>
	<i>Компонент на задній частині пристрою, наприклад трубка, торкається іншої частини або стіни.</i>	<i>При необхідності акуратно зігніть цю частину в іншу сторону.</i>
<i>На підлозі вода</i>	<i>Зливний отвір засмітився.</i>	<i>Очистіть зливний отвір очисником.</i>
<i>Бічна панель гаряча</i>	<i>Всередині панелі є конденсатор.</i>	<i>Це нормальне явище.</i>

Якщо збій повториться, зверніться до сервісного центру.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.



ENERG



MPM

Інформація про модель → (*)



Ви можете отримати доступ до інформації про модель, що зберігається в базі даних продуктів, відвідавши наступні сайти та знайшовши ідентифікатор моделі (*), який можна знайти на енергетичній етикетці. <https://eprel.ec.europa.eu/>

Правильна утилізація продукту (відходи електричного та електронного обладнання)

Польща



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Використане обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Використаний пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з перероблення відходів.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 42 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

Pieczęć i podpis osoby dokonującej
montażu kuchni gazowej
lub elektrycznej

.....

miejsowość

.....

data

.....

podpis

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (22) 380 52 42

serwisdagd@mpm.pl
www.mpm.pl

**Przed zgłoszeniem reklamacji
prosimy o zapoznanie się
z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję
warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów),
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji.
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczycinie (12-100 Szczycino, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (22) 380 52 42 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwisdagd@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/
Date of repair

**Numer
naprawy/**
Number repair

**Opis wykonywanych czynności oraz
wymienionych części/**
*Description of activities performed
and specific parts*

**Pieczętka punktu
serwisowego/**
Stamp service point

Numer seryjny/
Serial number

WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

MIJESKOWIĆ	ADRES	TELEFON
Bartoszyce	Warszawska 10	22/ 380-52-42
Bartoszyce	Bema 5	690-313-233
Białe Błota	Ziarnista 13	22/ 380-52-42
Białystok	Antoniukowska 54/9	22/ 380-52-42
Białystok	Sienkiewicza 55a	85/ 664-22-05
Bierutów	Konopnickiej 38/6	22/ 380-52-42
Biłgoraj	3go Maja 72	22/ 380-52-42
Bolesławiec	Różana 18b	75/ 735-12-24
Bydgoszcz	Pucka 7	22/ 380-52-42
Chełm	Zawadówka 74a	22/ 380-52-42
Chrzanów	Berka Joselewicza 5a	22/ 380-52-42
Ciechanów	Głowackiego 12	23/ 672-48-34
Częstochowa	Paderewskiego 2	22/ 380-52-42
Częstochowa	Sikorskiego 4/6	22/ 380-52-42
Częstochowa	Niepodległości 30	22/ 380-52-43
Ćwiklice	Orzechowa 4e	22/ 380-52-42
Elbląg	Ogólna 53	55/ 232-19-61
Gdańsk	Trakt Św. Wojciecha 223/225	22/ 380-52-42
Gdańsk	Wika-Czarnowskiego2b/16	22/380-52-42
Gdynia	Jana z Kolna 30	22/ 380-52-42
Gdynia	Wójta Radtkego 34	58/ 661-62-08
Golczewo	Zwycięstwa 20	22/ 380-52-42
Gorzów Wlkp.	Maścickiego 14	22/ 380-52-42
Grajewo	os. Młodych 22	86/ 272-45-51
Grodzisk Mazowiecki	Działkowa 5	22/ 755-58-72
Grudziądz	Sudecka 16	22/ 380-52-42
Grudziądz	Al. 23-go Stycznia 56	56/ 462-07-41
Inowrocław	Wojska Polskiego 33 lok 10	22/ 380-52-42
Jelenia Góra	Forteczna 2A	22/ 380-52-42
Kalisz	Poznańska 2A	22/ 380-52-42
Kalisz	Górnośląska 44-46	62/ 753-43-02
Katowice	Ulańska 16	32/ 254-72-28
Kielce	Jana Nowaka Jezioranskiego 73	22/ 380-52-42
Kielczów	Wiosenna 29	22/ 380-52-42
Koniaków	Koniaków 1060	501-216-408
Konin	3 Maja 33	22/ 380-52-42
Koszalin	Małopolska 1C	22/ 380-52-42
Kraków	Os.Oświecenia 22a	22/ 380-52-42
Kraków	Kościuszki 56	22/ 380-52-42
Kraków	Lotnicza 4	22/ 380-52-42
Kraków	Krakusa 9	22/ 380-52-42
Kraków	Al.Pokoju 20	22/ 380-52-42
Kraków	Św.Filipa 23/4	22/ 380-52-42
Krosno	Legionów 2a	22/ 380-52-42
Kwidzyn	Staszica 22	55/ 613-10-13
Legnica	Gniewomirowice 614	22/ 380-52-42
Lubawa	Zamkowa 23	22/ 380-52-42
Lubin	Magnoliowa 9	22/ 380-52-42
Lublin	Betonowa 6	22/ 380-52-42
Łomża	Nowogrodzka 73	22/ 380-52-42
Łomża	Prusa 14 lok. 75	86/ 219-09-00
Łowicz	os. Bratkowice 24-27	46/ 830-23-27
Łódź	Marynarska 42	22/ 380-52-42
Łódź	Lutomierska 69 lok. 3U	22/ 380-52-42
Łódź	Kasprzaka 3	22/ 380-52-42
Mierzyn	Welecka 50	91/ 482-66-63
Międzyrzec P.	Partyzantów 4a	83/ 371-40-06
Mława	Plk. Franciszka Dudzińskiego 14	22/ 380-52-42
Munina	Długa 19	22/ 380-52-42

WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

MIEJSCOWOŚĆ	ADRES	TELEFON
Nowy Sącz	Barska 2	22/ 380-52-42
Nowy Sącz	Franciszkańska 4	22/ 380-52-42
Nysa	pl. Staromiejski 7	22/ 380-52-42
Olecko	Nocznickiego 26	22/ 380-52-42
Olsztyn	Błękitna 9	22/ 380-52-42
Opole	Szarych Szeregów 11	77/ 457-80-87
Ostrowiec Świętokrzyski	Samsonowicza 18K	22/ 380-52-42
Ostrów Wlkp.	Piłsudskiego 7	22/ 380-52-42
Pila	Jana Styki 3	22/ 380-52-42
Piotrków Trybunalski	Stowackiego 70a	22/ 380-52-42
Plock	Walczyńskich 9a paw.4	22/ 380-52-42
Poznań	Goleszowska 26	22/ 380-52-42
Poznań	Grunwaldzka 330	22/ 380-52-42
Puławy	Olszewskiego 10	22/ 380-52-42
Racibórz	Wojska Polskiego 6a/3	32/ 415-26-04
Radom	Chrobrego 48	22/ 380-52-42
Reda	Wodniaków 2/8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	Piastowska 8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	1 maja 318 B	32/ 771-73-12
Rybnik	Skłodowskiej-Curie 7	32/ 422-52-97
Rzeszów	Krzyżanowskiego 12a	22/ 380-52-42
Rzeszów	Stonieczna 1	17/ 853-38-63
Siedlce	Partyzantów 27a	22/ 380-52-42
Sieradz	Al. Pokoju 7	43/ 822-71-11
Ślupsk	3-go Maja 77/5	22/ 380-52-42
Ślupsk	Al. 3 Maja 82/25	59/ 843 60 83
Stargard Szczeciński	Chopina 31/U/3	91/ 577-26-76
Sokolniki	Sokolniki 8/1	22/ 380-52-42
Suwałki	Kowalskiego 19	87/ 565 56 90
Szczecin	Chmielewskiego 18	22/ 380-52-42
Tarnobrzeg	Kościuszki 24	15/ 822-35-74
Tarnów	Graniczna 8a	22/ 380-52-42
Tczew	Czyżykowska 68	58/ 531-18-07
Toruń	Łyskowskiego 29/35	56/ 648-01-73
Toruń Grębocin	Łąkowa 5	22/ 380-52-42
Trzebiatów	II Pułku Ułanów 1c	22/ 380-52-42
Wadowice	Pl. Bohaterów Getta 1	33/ 823-34-27
Wałbrzych	Długa 39	22/ 380-52-42
Wałbrzych	B. Chrobrego 51	22/ 380-52-42
Wałbrzych	Armii Krajowej 48	74/ 846-34-54
Warszawa	Płocka 15a	22/ 380-52-42
Warszawa	Uniejowska 6	22/ 380-52-42
Warszawa	Chmielna 106b/lok.57	501-162-992
Wągrowiec	Rogosińska 29e	67/ 268-53-98
Węgrów	Strażacka 2	22/ 380-52-42
Wieluń	Sieniec 80c	22/ 380-52-42
Wieluń	Kilińskiego 2	43/ 843-64-75
Włocławek	Okrzei 46	22/ 380-52-42
Włocławek	Broniewskiego 20	22/ 380-52-42
Włocławek	Okrzei 46	54/ 231-22-75
Wolsztyn	Tłoki 112	22/ 380-52-42
Wrocław	Bora Komorowskiego 18	22/ 380-52-42
Zakopane	Kamieniec 21	18/ 206-36-54
Zamość	Reja 2	22/ 380-52-42
Zbąszynek	Plac Dworcowy 4/1	68/ 384-92-10
Zgierz	Parzęczewska 21	22/ 380-52-42
Zielona Góra	Wyszyńskiego 34c	22/ 380-52-42
Złocieniec	Cieszyńska 19	22/ 380-52-42
Złotoryja	Żeromskiego 5/1	22/ 380-52-43
Zabnica	Graniczna 25	33/ 864-25-10

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines.

PL *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy* **MPM**

EN *We hope you will be satisfied with our product and would like to recommend other products from our extensive portfolio* **MPM**

UA *Бажаємо Вам отримати задоволення від використання нашого продукту та запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії* **MPM**

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
biuro tel.: (22) 380 52 00, serwis tel.: (22) 380 52 42, BDO: 000027599